MUCHA DI 12 AÑA A BENDE SU MAMA COMO ESCLAVO NA ARABENAN



PAGINA 11

7 AÑA DI CASTIGO PA ASESINATO DI AMANTE



PAGINA 4

Hopi a ser tolera ayera den parlamento

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIASABRA 14 SEPTEMBER 1985 AÑA 4, No. 1422

Mangele a crea monstruo den selva di Brazil



Ayera miembronan di medionan di comunicacion tabata huesped di Bredero na Aruba Caribbean Hotel unda splicacion a ser duna di trabaonan cu ta tumando lugar caba y tur locual lo ser haci pa renovacion di e hotel y expansion di esaki. Den e edicion di aw lo por lesa mas di esaki.

12 luna pa robo cu violencia

Gobierno a rechaza documento di PDVSA oficialmente

ORANJESTAD(AAN)—Gobierno di Antillas a rechza oficialmente e documento di PDVSA, segun un reaccion oficial cu a sali di e delegacion negociador. Di parti di Gobierno Central un contra proposicion a ser traha y discuti cu Gobierno Central y cu lo ser presenta na gobierno di Venezuela.

Segun e informacionnan ricibi, e siman aki e proposicionnan di PDVSA a ser rechaza caba durante e deliberacionnan cu a tuma lugar y cu ta ser spera na Curacao ariba un proposicion nobo di parti di e compania estatal petrolero venezolano.

Mescos cu tabata e caso na Curacao, asina cu a ser publica di e exigencianan di PDVSA, na Aruba tambe hopi hende a haya cu e exigencianan aki ta algo cu no por acepta. Den seno di gobierno central ainda ta biba e conviccion cu pa otro siman lo por yega na un acuerdo cu e venezolanonan.

E condicionnan di PDVSA tabata encera practicamente permisonan inlimita pa venezolanonan cu tin algo di haber cu e refineria y cu nan por haci y deshaci practicamente locual nan kier ariba tur asunto financiero relaciona cu produccion y exportacion di productonan petrolero y cu un libertad casi completo di impuesto.

Di otro banda Shell tambe a recorda gobierno central cu traspaso di refineria y otro empresanan di Shell mester ta tras di lomba pa mas tarda prome di october. Un proposicion di Shell pa pa bende gobierno SCNV y SCM pa e suma di un florin y bende Curacao Oil Terminal y SNAV pa 5.5 millon florin ta caduca pa mas tarda dia 20 di e luna aki. Director di Shell na Curacao a informa Prome Ministro di Antillas di esaki.

Discurso di profesor Anthony P. Maingot durante dia di prensa (8)

**Awe nos ta sigui cu otro parti di e discurso di profesor Maingot.
A keda ultimo biaha caminda Eric Williams a laga sa cu ora Trinidad sali tur cos ta basha den otro pasobra 8 menos un ta cero.**

No tabata tin eleccion na Trinidad pa independencia. Eric Williams a presenta su mes como pro independencia. Pero e issuenan di campaña tabata basa ariba raza. Trinitarionan preto ta trinitarionan di West India.

E issue mas grandi di politica di Trinidad tabata con lo vota. E indionan a prefera di vota cu urna y Eric Williams a laga cumpra machinenan di vota na Estados Unidos. Na 1970 tur cos a basha den otro atrobe ora cu jovennan ariba e isla a lanta den e asina yama rebelion di Black Power, mas ainda cu Black Power, y casi a tumba gobierno.

Ami a ser puntra pa Williams pa ta un di e diez personanan den un comision cu segun el a bisa nos tabata pa restructura Trinidad. Mi tabata director di programa di Caribe di universidad di Yale e tempo ey.

E presidente a yamami y a bisami, e prome ministro kier mirabo aki na Trinidad. Mi esposa lo haya sa. Nos cu ta West Indionan semper ta cla pa bay ora nos wordo yama. Nos a dura 3 aña trahando ariba un constitucion, y hunto cu algun jurista distingui.

Nos a dicidi cu awor independencia di verdad mester bini y cu esaki mester ta discusion publico envolvi publico y informa publico. Nos a gasta mas tempo den imrpimi pamfletanan ariba economia y su relacion cu constitucion, e sistema poitico con e ta ser relaciona cu dimensionnan sociologico di sociedad. Nos a dividi e grupo den dos equipo y cada un di nos a tuma 40 lugar di e isla y nos a gasta un aña y mei viajando di pueblo pa pueblo splicando kico ta constitucion etc. den un frase, creando ciudadanonan.

No djies hende pero ciudadanonan, hendenan cu sa cu ora papia cu nan nan ta ser bisa di cosnan importante.

Nos a descubri cu nos tabata tin petroleo den lama. E 'boom" crea pa OPEC no pa nos, nos a trata dos biaha di drenta OPEC pero nan a laga nos na caya.

Pero nos a beneficia di prijs di petroleo., Gobierno a tuma nos rapport y el a tira esaki literal-mente den baki sushi.

E punto ta cu nos mester dicidi kende e hendenan ta---anto mi ta move aki di e parametro aki di soberania indiscutibel , e parti indiscuti den di-reccion pa independencia , locual ta e unico opcion--y nos ta puntra e siguiente pregunta.

Kendenan ta "e hendenan?" Ora politiconan lanta y bisa "e hendenan ta exigi independencia" bo ta puntra "ta kende ta e hendenan".

Si bo tabata un leninista, --Lenin semper tabata bisa cu mi no ta interesa den contamento, aritmetica. Mi no takere den conta, uno, dos tres, cuatro etc.. E tabata abierto cu esaki y ta bisa cu politica ta poder y poder ta pa sa ki tempo y con..

No si cinco lo vota na fabor y un lo vota contra. Si bo ta un leninista esey lo ta e caminda cu lo bo tuma, aunque bo no admiti esaki".

E problema ta cu e hendenan cu ta papia di hende den nos sociedad, no ta leninista.

(ta continua)

Di dos edicion di "I awo?" den preparacion

ORANJESTAD(AAN)— Dos aña pasa Departamento di Enseñanza na Aruba a publica e buki titula "I Awo..?"

Den e guia aki ta trata tur tipo di school na cual e alumno di Aruba por bay studia. Ta trata di school pa kleuter te pa un estudio na universidad.

E buki ta elabora tambe ariba bida di e estudiante den exterior y a la vez e becanan cu por wordo otorga na un mucha na Aruba.

Actualmente Departamento di Enseñanza , den persona di Etley Lasten, Consehero di estudio, conhuntamente cu Biblioteca Publico den persona di Sr. Ido Yanez, hefe di Servicio di Medionan, ta trahando ariba e di dos edicion di e guia cual lo sali publica den Papiamento.

Ta intencion pa e buki "I Awo..?" sali ariba plaza e aña aki mes, aunque cu e trabao di revision ta requiri hopi tempo.

Como cu a constata un interes basta grandi di parti di adultonan pa sigui studia, e compliadornan ta haci un apelacion ariba tur instancia of persona cu ta duna un of otro curso di anochi, pa pone departamento di enseñanza na altura di e cursonan aki, pa asina esakinan tambe por wordo publica den e buki.

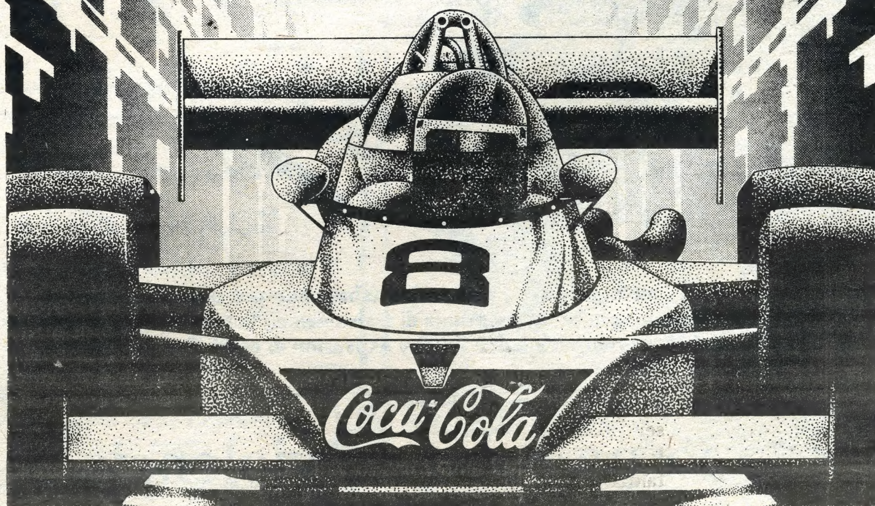
Por tuma contacto cu departamento di enseñanza na Eagle prome cu dia 18 di september venidero pa mas informacion. Telefon ta 23360.

OPORTUNIDAD
UNICO
Bo mester di Verf bo cas,drecha bo cura,drecha bo dak etc.Pa un bon prijs.
TEL: 28531

E BARATILLO
ta sigi na
MOSAICO
SAMANDER
Fergusonstraat 19 B

Enjoy
Coca-Cola
TRADE MARK REGD.

CURACAO GRANDPRIX
Cu 2 tapadera di 2 of 1 liter of 12 tapadera di botter chiquito di
Coca Cola
entrega
na Tropical Bottling Co., L.G. Smith Blvd.
bo por participa den e concurso unda 5 persona
lo gana cada un, dos ticket ida y vuelta pa Corsow
mas entrada pa e grandprix pa tur 4 dia.
Vuelo lo sali 10 di Oktober pa 8.25 a.m.
y regresa 13 Oktober 10.35 p.m.
Sorteo lo ta dia 7 di Oktober.



Hopi a ser tolera ayera den parlamento

ORANJESTAD(AAN)— Exactamente pa 12 or ayera anochi presidente di Parlamento a suspende e reunion di parlamento un biaha mas despues di a tolera masha hopi expresion di aprobacion y desaprobacion di parti di e multitud den tribuna publico durante henter dia ayera.

Miembronan di oposicion y independientenan tabata haya masha aplauso constantemente ora cu nan ta dirigi palabra y ta trece dilanti expresionnan cu ta criticanan ariba locual ta bini dilanti di fraccion di gobierno y criticanan ariba contestacion di diputado.

Locual a tuma lugar ayera atrobe ta cu oposicion a critica fuertemente e contestanan cu nan a ricibi di Bestuurscollege.

Miembronan di oposicion ayera anochi a critica severamente e hecho cu nan no a ricibi contestacion ariba varios di e preguntanan cu nan a lanza y tambe cu varios di e preguntanan no a ser contesta completo tampoco.

Tabata tin varios ocasion caminda cu e tensionnan tabata na punto di explota pero cu no a yega asina leeuw. Especialmente Sres. Nisbet y Pedro Kelly ayera tabata protestando fuertemente y treciendo ponencianan fuerte dilanti durante e reunion cu por a spera cu e sitaucion lo bira mas tenso ya cu publico tambe tabata mustrando nan aprobacion y desaprobacion continuamente.

Nan comentarionan y protestanan contra esaki tabata ser ricibi cu aplauso di publico, te cu a yega asina leeuw cu presidente di Parlamento pa motibo di e situacion di molester cu expresionnan na fabor of contra di parlamentarionan y cu ta sali di publico a dicidi di suspende e reunion, cual lo continua awe mainta 8 or.



Cu e meneer aki por tin razon cu no mag staciona auto ariba acera ta corecto, pero locual e meneer aki, dilanti di oficina di Elmar den Wilhelminastraat ta haci mester wordo desaproba. Continuamente ta drenta keho di actitud di e persona aki pero aparentemente nada ta ser haci contra esaki. Algun dia pasa e ta para den cura di su propiedad y ta basha slang cu awa ariba tur hende cu staciona auto dilanti di su cas. Hasta un señora cu un baby di algun luna mester a soporta un baña di awa, y e excusa tabata cu ta mata e ta muha y no por yuda cu awa a spuit ariba hende.Ayera aparentemente ta e mes lo a yena acera cu clabo dilanti su porta, manera e fotonan aki ta mustra. y aki sigur e excusa lo por ta cu no ta e a haci esaki perota otro hende lo a haci'e. Conociendo su hazañanan di molestia hende, tur indicacion ta cu e clabonan a ser tira eynan door di su persona pa evita cu auto lo para dilanti su porta. Algo mester wordo haci pa evita cu un dia un drama lo por tuma lugar na e sitio aki.

Felicitacion pa Accion Democratico

ORANJESTAD(AAN)—Sr. Betico Croes na nombe di MEP a manda felicitacion pa Accion Democratico di Venezuela ariba nan di 44 aniversario. El a bisa den e telex, cu Accion Democratico di Venezuela tabata y ta signo di lucha y progreso pa Venezuela y ta ehemplo pa cualquier partido politico den America Latina. Awendia cu Aruba ta bibando momentonan dificil a consecuencia di ciere di refineria pa razonnan fuera di alcance di e gobierno y di pueblo di Aruba, MEP ta conta mas y mas cu solidaridad di pueblo di Venezuela.

E telex a bay pa Dr. Gonzalo Barrios presidente di A.D. cu copia na Secretario General di A.D. Dr. Manuel peñalver.

Dr. Engelbrecht a reacciona

ORANJESTAD(AAN)—Relaciona cu expresionnan haci door di Sr. Benny Nisbet den Parlamento di Aruba ayera, Dr. W.J.Engelbrecht a emiti un comunicado den cual e ta menciona di lo kier clarifica lo siguiente:

"Na prome lugar mi a acompaña Sr. G.F. Croes pa Miami, comoquiera cu su estado di salud tabata exigi esey. Ningun momento prome, durante of despues di e viaje, e promesa a wrodo haci na mi persona pa haya uno of otro posicion politico o algun favor", el a cuminza mustra ariba.

Como punto dos el a laga sa cu como cirujano su interes y deber di su profesion ta pa duna su pa-tientnan e trato mas optimal cu ta posibel. E relacion entre un medico y su patien ta algo confidencial y hopi personal y no ta asunto di ningun otro hende.

Tambe el a laga sa cu nunca e tabata activo den politica y e no ta ambiciona pa un posicion politico tampoco y cu su unico inters den salubridad publico ta pa traha y yuda pa e ciudo medico por duna e mihor resultado cu ta posibel pa comunidad.

Resumiendo e ta lamenta cu Sr. Nisbet ta hiba un politica asina bajo den parlamento , segun su comunicado, finalisando cu e ta spera cu esaki lo no sosode mas.

Na februari 86 renovacion di Caribbean Hotel lo ta hopi avanza

ORANJESTAD(AAN)— Ayera merdia gerencia di Bredero cu ta reconstrui Aruba Caribbean Hotel a mustra medionan di comunidad e trabaonan cu ta ser haci na e hotel aki den cuadro di renovacion y expansion, y indica cu ya tin un grupo chiquito trahando ariba e proyecto.

Na e momentonan aki tin 30 persona trahando den e plan di renovacion.

Por a constata ayera cu varios parti di e hotel a ser basha abao, tambe ta trahando ariba e piscina tambe a ser splica cu ta cla pa cuminza pone material nobo den cambernan

E casino ta ser cambia di sistio y lo bira mas grandi y lo tin varios entrada.

Tambe lo bini un beach restaurant y cabanas cu lo ta mas grandi cu esnan existente. A ser mustra cu lo bini nightclub nobo y un centro di compras etc y cu pa februari venidero e proyecto lo ta basta avanza. Intencion ta dentro di poco aumenta e cantidad di trahadornan na e hotel cu trabao di renovacion, ta na 100 y cu e subcontratistanan cu lo ser envolvi, e cantidad lo por aumenta pa 500.

Henter e renovacion y expansion lo bay costa alrededor di 85 millon florin. Despues cu tur e trabaonan aki termina e hotel lo seropera pa Golden Tulip.

7 aña di castigo pa asesinato di amante

ORANJESTAD(AAN)—Juez Kerssemakers ayera a dicta sentencia den e caso di asesinato na San Nicolas, y e acusado H. cu a mata su amante a tende un castigo di 7 aña di prison dicta contra dje.

Juez a haya cu tur acusacion ta proba y cu esaki ta un caso di homicidio y cu e acusado tabata sa kico e tabata haci y e mes a describi e circumstancianan bao di cual e asesinato a tuma lugar.

Castigo pisa den caso di marihuana na Sero Janchi

ORANJESTAD(AAN)—Entre e diez sentencianan cu juez Kerssemakers a dicta ayera tabata tin tambe sentencia contra e acusadonan di e caso di marihuana den casita na Sero Janchi.

Cuater aña y mei di prison y cinco aña di prison a ser dicta contra acusado S. y Q. respectivamente. Juez ta mustra cu a keda comproba suficientemente cu na luna di maart di e aña aki den compania di otro of individualmente nan tabata trafica cu droga, esta marihuana. Pa S juez a considera cu e tabata e di dos persona den e caso aki y cu ta Q. tabata tin mas e mando di e caso den su man y cu e ultimo aki su castigo tacuminza conta ariba dia di su detencion y cu pa S. ta deduci e dianan cu e tabata den aresto preventivo.

Pa e dama K. cu tabata invulcra den e caso, juez a dicta un sentencia di 4 luna di prison, kitando e detencion preventivo. Encuanto ponencia di defensora cu e dagvaarding lo no tabata corecto, juez a duna e defensora parcialmente razon, sinembargo e acusada por a saca afo kico tabata e hechonan. E parti cu a keda proba ta e dia cu auto di e acusada a ser usa pa transporta e 9 saconan di marihuana y e rol di acusada como ayudante, segun juez.

E acusado A. den e caso aki a tende un castigo di seis luna dicta contra dje kitando e tempo preventivo cu el a keda deteni. Esaki pa motibo cu e acusado aki a tene un saco di marihuana pa algun dia den su poder, cual tabata contene 30 liber americano.

El a haya cu parti di e acusado aki den e caso tabata poco, pero e cantidad tabata basta grandi. Den corte di prome instancia asina a yega un fin na e caso di 270 liber americano di marihuana cu a ser haya den un casita na Sero Janchi den luna di maart e aña aki.

2 luna cera pa maltrato

ORANJESTAD(AAN)—E acusado F cu a aparece dilanti mesa verde relaciona cu maltrato di un familiar di dje cu botter den cara y cu a causa daño grandi na wowo di e victima. Juez a considera den e caso aki cu maltrato a ser cometi cu un arma y cu e acusado tin full responsabilidad pa e hecho cu e conoce consecuencia di uso di alcohol. El a ser sentencia na dos luna di castigo di prison, kitando e detencion preventivo.

10 dia cera pa revolver

ORANJESTAD(AAN)—E acusado C. F. a tende juez dicta un sentencia contra dje ayera di 7 dia cera pa motibo di tabata tin un arma den su poder sin e documentonan necesario, y pa e municion di e revolver aki, cual municion e acusado tabata tin tambe den su poder, el a tende un castigo di 3 dia cera. Juez a mustra cu e no por cumpli cu deseo di e acusado pa haya multa na lugar di castigo di prison y cu e acusado por mira con e por parti e castigo cu su periodo di vacacion pa no haya problema na su trabao.

Acusado mester a bini Aruba cu maleta bashi

ORANJESTAD(AAN)—Juez Mr. Roemers ayera a trata su prome caso penal den corte y el a bin haye cu un storia cu ta nobo pa e casonan aki.

E acusado V. colombiano di 40 aña di edad a declara cu e tabata tin problema financiero y cu el a aserca un amigo pa presta 100 mil peso. E amigo no tabata tin e placa pero un primo di dje si kier a yuda, pero a cambio e mester a transporta pa Aruba un maleta.

Cu bista ariba e placa cu emester, segun e acusado a trece dilanti, e no a busca pa sa nada mas di e asunto aki.

El a haya pasashi paga, 70 mil peso di adelanto tambe, ariba e suma cu e tabata tin mester. Na Aruba e persona cu tabata tin mester di e maleta lo a paga estadia na hotel.

Juez a puntre cu si e no por a pensa ningun rato di con tin asina tanto placa envolvi den e asunto aki, esta pa simplemente trece un maleta Aruba. Of kizas e acusado a pensa cu na Aruba lo no maleta di bende?

E acusado ciega pa e placa cu e mester haya, no a pensa ariba nada otro.

Tabata na luna di juni ultimo cu e acusado a yega Aruba cu vuelo di Avianca for di Barranquilla. Despues di a declara cu ta paña e tin den e maleta, adouana a localiza 1.161,37 gram di cocaina den e maleta. E acusado a bisa cu e 700 dollar cu el a ser haya cune, ta placa cu el a presta pa e cumpra algun cos pa e bende y pa e por a paga e renta cu e mester a paga back.

E no a yega mucho leeuw cu e asuntonan aki y no a mira hotel, otro di esun na Dakota dilanti Fergusonstraat. El a keda deteni mes ora.

Fiscal a exigi pa e acusado aki 30 luna di prison kitando e tempo cu e tabata deteni preventivamente.

Aki dos siman juez lo dicta sentencia.

Misa di Forza di Juventud

ORANJESTAD(AAN)—E grupo di jovennan "Froza di Juventud Uni" ta organiza un misa pa juventud awe nochi pa 7 or den Iglesia Immaculada Concepcion na Santa Cruz. Durante e Santo Sacrificio di misa aki lo canta un coro juvenil uni. E misa lo ta dedica na jovennan.

E jovennan mes a prepara e misa aki. Lo tin lesadornan joven y enfasis lo wordo poni ariba e tema 'Amor'. Pueblo en general y juventud en particular ta invita pa asisti.

MARTIJN TRADING Co.
INDUSTRIAL TAPES
Tel.: 21492 EAGLE

12 luna pa robo cu violencia

ORANJESTAD(AAN)—E acusado H. cu na juli ultimo a ranca tas di un dama, a tende juez dicta un castigo di prison di 12 luna contra dje ayera.

El a murmura algo despues di esaki, pero e 12 luna ta keda.

Juez a considera e caso como robo cu violencia, "Theft by violence" y no tabata prome biaha tampoco cu e acusado ta dilanti juez pa robo. Lo kita e dianan cu e tabata den detencion preventivo.

Den otro caso contra un joven di 16 aña cu tambe a ranca tas, pero di un pareha di edad, americano, juez a dicta sentencia di 9 luna cera. Durante tratamento di e caso anteriormente e joven a priminti di lo bay school atrobe, unda en realidad e ta pertence. E joven aki no a ser deteni solamente pa e acusacion menciona, pero tabata tin mas caso cu el a admiti pero cu e no tabata acusa pa nan. E 9 luna di castigo ta casi e nuebe luna cu e lo cumpli cera dentro di poco, y esaki talvez lo ta pa mira si enrealidad e ta bolbe bay school despues cu e haya su libertad.

CU CADA COMPRA DI UN BOTTER DI PAPRIKA DI 1 5/8oz.
BO TA HAYA DI REGALO un bleki di BLACK PEPPER di 1 oz.





OTRO GRAN OFERTA di



Seis luna exigi pa acusado cu tin 8 luna di prison ariba su cabez caba

ORANJESTAD(AAN)— S. atrobe a presenta dilanti juez pa ladronicia y e biaha aki e mester a bin tende castigo, mientras cu e tabata tin cologa ariba su cabez 8 luna di prison caba, cual tabata condicional di un castigo anterior.

Na juni ultimo el a dicidi di drenta un cas cu no tabata desconoci pe. El a bay den camber, y a baha na awa cu un cahita cu prenda aden.

Sabiendo cu no tabata tin ningun hende na cas, el a comete e crimen aki, y despues a bende e prendanan cu un muher cu e ta bisa di no ta conoce, y e resto el a bende cu un dominicana.

El a declara ayera cu el a bisa e muhernan cu taprendanan horta, y esaki ta local a pone cu e dominicana tambe mester a aparece dilanti juez ayera pero no a mira su cara dilanti mesa verde.

Fiscal a exigi pa S. 6 luna di prison kitando e tempo preventivo ademas cu derecho di impone e 8 luna di prueba pendiente.

Segun juez, "eengewaarschuuwd mens telt voor twee" psobra e tempo di prueba ta conta como aviso y a dicta sentencia mes ora conforme exigencia di fiscal. Pa e dama cu no a presenta acusa di encubrimento juez a dicta sentencia conforme exigencia di fiscal, un luna condicional , 500 florin di multa y tempo di prueba di un aña. Si no paga e multa e ta bay cera 20 dia.

Placa horta a somenta

ORANJESTAD(AAN)— Un caso hopi straño ta di 15 mil florin cu a ser horta di un botica na San Nicolas y cu despues ningundi e dosnan envolvi no tabata sa unda e placa a keda.

E caso aki a bini dilanti mesa verde ayera. Acusado M. a logra drenta deposito di Botica San Lucas den oranan di merdia y a bay cu alrededor di 15 mil florin.

Despues di esey hunto cu un amigo, W.el a sinta come y bebe. Despues a bini un discusion entre nan dos ariba asunto di placa y ningun di dos no tabata sa unda e placa a keda.

Testigonan cu tabata traha na e lugar a mira ora cu hende a core sali for di e deposito. E acusado mes a relata con el a kibra candal di e porta di deposito y cu den un escritorio el a haya e placa.

Segun por a compronde ayera dilanti juez, e placa a desaparece y e caha mes a ser haya back ariba indicacion di e acusado M.

E acusado W. a ser sentencia na 500 florin di multa , mientras cu fiscal mes a pidi multa di 150 florin pe pa encubrimento ya cu el a haya 100 florin di e acusado sabiendo cu tabata placa horta. Fiscal tabata placa horta.

Juez sinembargo a subi e multa exigi y a sentencia conforme exigencia un luna condicina cu tempo di prueba di un aña pa W.

E acusado M. a tende fiscal exigi 12 luna di castigo pe y aki dos siman juez lo dicta sentencia den e caso aki. Strafkaart di e acusado aki ta manera un obra skirbi, juez a remarca.

Fiscal no a mira un castigo di prison como esun ideal den e caso aki pero cu mester impone un castigo necesario y a bini cu su exigencia di 12 luna.

Tur siman 25 PREMIO pa 10 siman

KLIM

E LECHI DI AYERA, AWE Y MAÑAN



ENRIQUECE CU VITAMIN A y D

Ademas di por disfruta di un sabroso glas di KLIM por participa na e GRANDIOSO CAMPAÑA ku 250 premio.

Kada bleki di lechi KLIM, por wordu cambia pa ticket, (1 ticket pa kada liber) cu lo participa pa 10 siman cuminsando Oct. 4 te cu Dec. 6, 1985 na:

Oduber Agencies N.V.

NOS CAMPAÑA TIN E SIGUIENTE PREMIONAN:

1 OCTOBER 4	2 OCTOBER 11	3 OCTOBER 18	4 OCTOBER 25	5 NOVEMBER 1
2 x Rice Cooker 2 x Tabla di strika 3 x Hero di strika 5 x Radio portatil 5 x Set di kuchiu y forki 3 x Ketel 5 x Set di calculator ku pen	1 x Fan di mesa 2 x Toaster 5 x Radio portatil 2 x Hair blower 2 x Pesa pa-baño 5 x Set di kuchiu ku forki 3 x Ketel 5 x Horloge di man	2 x Rice cooker 2 x Tabla di strika 1 x Fan di mesa 2 x Hair blower 5 x Set di kuchiu ku forki 3 x Ketel 10 x Horloge di man	2 x Toaster 3 x Fan di mesa 2 x Hero di strika 2 x Radio portatil 8 x Set di kuchiu ku forki 3 x Ketel 5 x Horloge di man	3 x Pesa pa baño 2 x Tabla di strika 1 x Fan di mesa 2 x Hair blower 6 x Set di kuchiu ku forki 3 x Ketel 5 x Set di calculator ku pen 3 x Hero di strika
6 NOVEMBER 8	**7 NOVEMBER 15**	**8 NOVEMBER 22**	**9 NOVEMBER 29**	**10 DECEMBER 6**
3 x Rice cooker 2 x Toaster 1 x Fan di mesa 6 x Kanika di awa 5 x Set di kuchiu ku forki 3 x Ketel 5 x Horloge di man	3 x Rice cooker 2 x Tabla di strikâ 1 x Fan di mesa 1 x Set di weya 6 x Kanika di awa 2 x Ketel 5 x Horloge di man	3 x Rice cooker 2 x Toaster 1 x Fan di mesa 6 x Kanika di awa 2 x Hair blower 1 x Set di weya 10 x Parker pen	1 x Camara 3 x Rice cooker 2 x Tabla di strika 1 x Fan di mesa 2 x Pesa pa baño 6 x Kanika di awa 6 x Set di kuchiu ku forki 4 x Parker pen	3 x Rice cooker 2 x Toaster 1 x Fan di mesa 2 x Pesa pa baño 2 x Hero di strika 5 x Set di kuchiu ku forki 10 x Parker pen

Lechi KLIM, e lechi di ayera, awe y mañan y 10 siman di premio, NO TA CHANSA!!! Sintonisa Radio Carina FM tur Diabierna pa e 10 siman ariba e fechanan di sorteo. Pa pedidos y cambio di bleki

ODUBER AGENCIES N.V.,
BEATRIXSTRAAT 48, TELEPHONE 25333

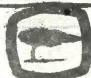
30 empresa nobo inscribi na Camara di Comercio

ORANJESTAD(AAN)— Durante luna di augustus, 30 empresa a inscribi na Camara di Comercio, di cualnan mas di mitar ta empresanan estableci basta tempo caba ariba nos isla.

MITS Aruba, Solo Cleaning, Caran Food Products Parties "R"Us, Omni Party Center, Retraco Aruba, Master Craft Jewelry Freezone, Esso Petrolera, C.W. Travel representatives, Aruba Real Estate Three, Tutti Furti Savaneta mini market, Aruba Heritage Exposition Center, Aruba Heritage Giftwear, Alken Exlotatiemij NV/Acapulco Coconuts Watersport, Agencia Sta. Cruz, Sandy's Printing Service, De Kort import &Export, Kalalu Bar Restaurant, Maloru Trading, Star Motor Co. Marilu Drugstore and Stationery, Maria Monica Charters, Creaciones Nery, Aruba Pet O Landia, Watapa Island Tours, S&R Chan's Company, Teens PAradise, Bap Constructions, Brown Boveri Nederland BV, ta e empresanan inscribi. Den compania di inversion sector offshore por a ripara nomber di Galco Interntaional Toys y Servicios tecnicos petroleras del Ecuador NV

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stoof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

MARTIJN TRADING Co.
FLAT BARS
Tel.: 21492 EAGLE



TELEARUBA

Saturday Sept.14
6:00 National geographic
7:00 Porgrama di Gobierno Central
7:30 the knight rider
8:30 America's top ten
9:00 Estreno
10:30 International news
11:00 sport tonight
11:30 cluasura

Sunday sept.15
5:00 Club P.T.L.
6:00 Fame
7:00 The world tomorrow
7:30 show-time
8:30Lorne green's new wilderness
9:00 Quo vadis
9:30 ABC w.w.of sports
10:30 International news
11:00 sport tonight
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
SEPT.14-SEPT.20
BOTICA del PUEBLO

DOCTER na WARDA
Dr. G.van Trigt;tel 21835 na cas y na oficina tel.22991.14-15 sept.of via Hospital tel.24300

¿Qué Dice La Biblia?
CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 – 25149

prome premio lotto a keda aden

ORANJESTAD(AAN)— Ayera mainta e sorteo di Lotto pa Deporte a tuma lugar Via Radio Antillana cu a transmiti esaki.

No tabata tin ganador pa prome premio, di manera cu e suma di 2383 florin a keda aden y cu posibilidad cu e siman venidero e por ta entre 4 y 5 mil florin.

E numbernan ganador abata 1-11-10-8 y pa e segundo premio, e suma di 2912,78 florin a ser gana pa 27 formulario.

Cada un lo ricibi 107,88 florin.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 50448 98983
CARACAS 95284 61827 07078

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:.................................

ADRES:.................................

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐☐☐☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E CORTEO DI: SEPT14

PROME PREMIO:
Fls.100,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
Fls.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO SPONSERNAN.

SORTEO POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA.

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 6 or ATARDI

HOROSCOPO

TA PRESENTA TEL 26220
EL BARATILLO
NOS A MUDA PA LUGAR NOBO
COLUMBUSSTRAAT 9A

ARIES(21 maart - 20 april)
Bo por dicidi di haci un cambio di importacia. Tin posibilidad di laga un organisacion pa uni cu otro.
Bo number pa awe 499

TAURUS(21 april - 20 mei)
E necesidad pa aplauso y afeccion tey. Lo bo sinti cu bo compañero(a)nan ta keto pero cuidadoso.
Bo number pa awe 949

GEMINIS(21 mei - 20 juni)
Bo por dicidi cu bo ta hayabo demasiado di cierto actividad y trata di haci esey menos.
Bo number pa awe 321

CANCER(21 juni - 22 juli)
Bo ta pensando pa bandona un hende cu kende romanticamente bo tabata envolvi basta tempo.
Bo number pa awe 170

LEO(23 juli - 22 augustus)
Bisti bon pa bo luci. Bo manera mester ta cortes. No laga un sucio envendioso stroba bo na trabao.
Bo number pa awe 330

VIRGO(22 augustus - 22 september)
Un hende cu kende bo ta papia di invercion por duna bo conseho sincero.
Bo number pa awe 669

LIBRA(23 september - 22 october)
Bo por haya un regalo bonita di un hende cu nunca bo no a spera di dje.
Bo number pa awe 964

SCORPIO(23 october - 22 november)
Si tin un ocacion especial cumpra un regalo. Bo mester ta generoso. Bo tin cu lubida un romance cu un persona cu bo a sali cu ne ayera.
Bo number pa awe 477

SAGITARIO(23 november - 21 december)
Asuntonan financiero por ocupa gran parti di dia. Bo ta sigur di loke bo ta haci.
Bo number pa awe 994

CAPRICORNIO(22 december - 19 januari)
Bo por haya un regalo di sorpresa cu ta masha bonita. E problema ta cu bo no ta confia esun cu a duna bo.
Bo number pa awe 445

ACUARIO(20 januari -18 februari)
Bo finanzas por promove, y bo tin un bon presentimento di placa. Bo asuntonan financiero ta afortuna, pero no gasta placa pa loco.
Bo number pa awe 570

PISCIS(19 februari -20 maart)
Bo por ta cansa y desespera di cosnan rond di bo. Bo desea ta pa sali for di cual tin bo molestia.
Bo number pa awe 952

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO

1o.PREMIO	1524
2o. PREMIO	0714
3o.PREMIO	7619

Fanny Ras cu tipico arubano den Bon Bini

ORANJESTAD(AAN)— Diamars awor na Fort Zoutman, den e conocido Bon Bini Festival, lo actua Tipico Arubano bao direccion di e popular Fanny Ras.

Lo tin tambe presentacion di e grupo The Young Voices y musica di caha di orgel Gloria.

E comision organizador ta spera cu di parti di nos hendenan local e interes lo ta grandi pa e festival di diamars venidero unda nos artistanan ta trece de lo mehor pa e bishitantenan di exterior. Lo tin e acustumbrado cushina criollo cu cari cari y ban bati, tambe stand di cos dushi, y e diferente standnan di artesania.

E cama di Margaret den nos tera

ORANJESTAD(AAN)— E obra teatral E cama di Margareta, di William Inge lo pasa diamars venidero den e programa Nos Tera na television. E version cu lo ser mira ta di Eddie Pieters Heyliger, kende ademas a dirigi e obra pa television.

E protagonistanan taRosemarie Leyba y Raymond Navarro, mientras cu camera , iluminacion y sonido tabata na encargo di Papa Zimmerman di Tele-Curacao. Oswald Specht a coordina y Ibrahim Lucas a asisti den realizacion di e produccion.

Durante e di cuater festival di arte dramatico a presenta e obra aki na Aruba y esnan cu a mire caba den Cas di Cultura tin o oportunidad di mire atrobe pero como programa di television. E programa ta pasa pa 8.30or.

TeleAruba cu Show Biz tonight

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna awor Tele Aruba lo bay transmiti e programa nobo Show Biz tonight cual lo pasa pa 11 or anochi y despues, pa 11.30 lo pasa vivo y directo for di CNN e programa Sports Tonight.

Noticiero CNN diario lo keda cu su horario di 10.30 pa 11.00 or y ariba diasabra y diadoming e lo dura un ora.

Coruba; situacion ta birando cada bez mas dificil

ORANJESTAD (AAN) Segun CORUBA, "e problemanan actual cu pueblo di Aruba ta enfrentando, dentro di e crisis cu nos pais ta pasando aden, tin CORUBA hopi preocupa.

"E preocupacion aki ta aumenta ora nos ripara cu hopi tata y mama di famia ta sin trabao of lo bay perde trabao; ora cu cada bes trahadornan lo mester entrega mas for di nan salario-sueldo.

"Ta di comprende cu e situacion pa e trahador ta bira cada dia mas dificil, pasobra cu menos placa lo e tin cu mantene su mes y su famia. Cooperativa ta pone acento ariba necesidad y problemanan di tipo economico di e trahadornan. Un di e diferente metanan di CORUBA ta pa bende articulonan na miembro y pueblo en general na un prijs mas barata y husto. A base di esakinan directiva di CORUBA a reuni cu tur sindicato di Aruba, credit unionnan, Osticeba y organizacion ingeneiros pa busca un manera pa primordialmente tene costo di bida abao. For di e reunionnan a sali algun conclusion positivo manera:

-Sindicatonan di Aruba ta consciente di e situacion y e necesidad pa motiba nan miembronan y esnan cu ainda no ta miembro pa afilia y cumpra na CORUBA. Fuera cu sindicatonan lo acerca trahadornan, lo ta recomendable pa tur esnan cu ainda no ta miembro acerca nan sindicato pa mas informacion of pasa directamente na CORUBA.

-Pa CORUBA tuma contacto cu cooperativanan di Curacao y Bonaire y den regio.

-Pa CORUBA pidi reunion cu Gobierno hunto cu sindicatonan di Aruba.

-Pa CORUBA sigui tene mas reunion cu sindicatonan, credit unionnan, gruponan social y sigui duna informacion.

"Den e temponan dificil aki nos mester yuda nos mes y yuda otro. Nos no mester spera ariba loque por bin di ariba of di pafor. Cu cooperacion di cada un di nos, CORUBA lo ta capaz pa mantene prijsnan y costo di bida abao", e comision publicitario di CORUBA ta enfatiza.

Pa medio di esaki, Agencia Arubano di Noticia ta informa abonadonan di Calabas Matadera, Modanza, Nule, Papayastraat, Paraguana, San Barbola , Sero Blanco, Sero Patrishi, Shiribana, Tanki Leendert y Yaburibari, cu e repartidora di DIARIO MIZAIDA LATHAM no ta den servicio mas di Agencia Arubano di Noticia.

Tur abonado di e barionan menciona cu a ser cobra cu recibo cu no ta recibo cu emblema di DIARIO, y tur abonado di DIARIO di e barionan aki cu a ser cobra cu recibo cu emblema di DIARIO pero cu nomber y cifranan skirbi na man, ta ser pidi pa tuma contacto cu oficina di DIARIO y presenta cu e recibonan pa administracion por haci coreccionnan necesario.

VICTORIA SUPERMARKET

Hendrikstraat 28, Tel: 21541

CU SU VICTORIOSO WEEK–END SPECIAL

****

STEAK	3,19	500 gr	Spam 12 oz.	3,39
PORKCHOP	2,69	500,gr	Flytex Insecticide	2,00
LOMO	4,45	500 gr	Peas/Carrots Libby's 8 oz.	0,89
HIGRA	1,30	500 gr	Chicken Noodle Soup	
CARNI SOPPIE	2,59	500 gr	Campbell's	0,80
ROASTBEEF	4,20	500 gr	Corn on the Cob	
CARNI PORCO	2.45	500 gr	S+W	2,39
PA STOBA			Dogfood Riche	0,79
RABO DI BACA	2,65	500 gr		

****



Pa cada compra di fls.20,- bo por GANA 2 Ticket ida y vuelta pa Miami

Specialidades: Hamburger-Slavinken-Blindevinken-Stoofrollade-Varkensrollade-Porkcutlet-Chickencutlet-Pork Cornen blue-Chicken cornen blue-b.b.que ribs-Chicken,pork,Bami vlees-Filet Mignon

Lauda no ta start na Belgica tampoco

VIENA: Pa Niki Lauda ayera Diavierna dia 13 di luna verdaderamente a bira un dia di mala suerte.

Ayera durante pruebanan e piloto austrico durante prome pruebanan a haya desgracia. Su vehiculo a bay dal contra un vangrail cu velocidad di 280 kilometer pa ora ora cu e pedal di gas di e auto a keda pega.

E piloto sinembargo a scapa y ta solamente un di su mannan el a lesiona durante e desgracia aki.

Mes ora despues di e desgracia el a ser transporta pa hospital y aki a ser constata cu el a scheur un musculo den su man drechi.

E desgracia aki a pone cu Lauda a decidi cu e lo no participa den e careda di diavierna awor. diadomingo awor.

MARTIJN TRADING Co.
POETSLAPPEN
Tel.: 21492 EAGLE

Despedida di presidente di comision VVA

ORANJESTAD(AAN— Na warda di polis a tuma lugar despedida di presidente di Commissie Veilig Verkeer Aruba, Sr. Walter Kramers.

Vice presidente Jos v.d. Schoot na e ocasion aki a gradici Sr. Kramers pa e trabaonan valioso cu el a haci y e bon direccion cu e tabata tin di e comision y especialmente e follow up cu e comisario interino di polis semper a tuma pa su cuenta exitosamente.

Bon bini a ser duna na e presidente nobo Sr. Roland Feterson y a expresa cu VVA ta sigur mirando su experiencia y interes den seguridad di trafico na Aruba VVA por conta cu un bon presidente. Algun asunto a ser discuti durante e reunion, entre otro previsionnan pa trafico na aeropuerto y tambe e problemanan di cruza caya na Boulevard especialmente pa pasaheronan di bapornan di cruise ya cu e temporada ta cuminza na october atrobe.

Tambe a discuti e manera peligro cu hendenan ta baha di bus na altura di Tamarijn Beach Hotel y e posibel voorsorteren dilanti Bushiri Beach Hotel. Tur esakinan lo ser studia.

Un topico cu e siman aki a ser presenta den e progama di seguridad di trafico y cu ta un di e topiconan mas importante pa trafico tambe, ta e pasamento den luznan di trafico.

TE ainda hopi hende no ta realiza e peliger grandi cu tin ora cu nan decidi di pasa den luz geel y corra. Ta mihor perde e 30 seconde pa un minuut cu tin cu para, cu lamenta despues ora cu nan haya nan mes den un desgracia cu nan mes a ocasiona door di neglisha luznan di trafico y nan reglamentonan.

Nacional a empata cu CDRA

ORANJESTAD(AAN)– NAcional a empata cu CDRA den e partido di serie di calificaion di-huebs anochi. Ambos equipo den prome parti di wega a demostra futbol aceptabel y tabata na di 5 minuut di wega ora cu de-fnsa di Nacional a confun-di den otro y Edwin Hernandez cu a mira e error, a core bin for di alero robez pa centro delantero y t kop e bala for di alcance di portero Irvin Kock cu a core sali di goal pa busca bala y tabata laat.

Asina CDRA a bay ariba 1-0.

Na di 28 minuut di wega Hubert Maduro a haci e wega 2-0 cu cual anotacion a drenta na sosiego.

Den segundo tempo, Nacional a bin todo por todo y mas tranquil y a haci uso di nan tactica di wega pa asina iguala e score na 2.

Tabata na di 52 minuut cu Roy Brete ta lora un bala di corner y akinan Hose Tromp ta entrega e bala pa Orlando Bermudez cu no ta vacila y ta corta ventaha 2-1.

Segun e minuutnan ta pasando, e nivel di wega di NAcional a sigui crece y tabata na di 78 minuut cu Nacional ta haya un freekick y Nol Tromp ta cruza bala pa Roy Brete cu ta hambra pa goal y ta kop e bala den 90 grado pa iguala e score na 2.

Faltando apenas 10 minuut, e tension di wega a cuminza subi. Arbitro Harry Croes cu a fluit un bon partido mester a haci uso di carchi geel y corra pa domina e wega. Carchi geel a bay pa Eusebio Ras y carchi corra pa Ruchel Concepcion.

Diadomingo, esta mañan den stadion pa 4 or Arikok ta enfrenta Nacional. Ambos equipo tin un punto den un wega hunga. Esun cu gana ta pasa pa prome lugar.

RCA vs Estrella awe

ORANJESTAD(AAN)– Den continuacion di e serie di clasificacion, awe nochi den Lago Sport Park RCA ta enfrenta Estrella.

RCA ta e equipo cu tin dos punto caba ganando Bubali 4-2 y Estrella tambe tin dos punto door di a gana Bubali3-0.

Estrella tin e mihor promedio te awor.

E ganador di awe nochi lo ta e equipo cu ta ocupa prome lugar su so. Si tin empate eEstrella lo ta na prome lugar segun promedio.

Polis vs abogadonan ariba cancha di futbol

ORANJESTAD (AAN) Diasabra, o sea awe, ariba tereno di futbol na Aruba Jrs, lo tin un tremendo partido di futbol entre e agentenan di orden publico y e abogadonan.

E partido aki ta priminti di bira hopi interesante, ya cu tin cu mira ta cual di e dos equiponan lo ta mes duro ariba veldt cu nan ta den nan profesionnan. Ariba papel, mayoria di vez e abogadonan sa gana den nan pleidooi, pero polis tambe ta haci su trabao cu hopi exito; esey ta den nan profesion, pero que hubo awor ariba cancha di futbol? Nan lo schop otro kibra pia? Nan lo bati e golnan cu bala te pone e keeper pidi pordon?

E wega ta señala pa cuminza 4 or di atardi y un suplica ta bay na tur esnan cu a ser acerca pa participa pa acudi na e campo di Aruba Jrs, y pa nan ta na ora!

Damanan di MEP cu koffiemorgen

ORANJESTAD(AAN)– Diadomingo awor comision nacional di damas pro–MEP ta organiza na Surfside un koffiemorgen for di 10 or mainta. E koffiemorgen lo wordo combina cu modeshow y lo tin tambe presentacion di Maybeline Arends Croes y su Grupo y musica di caha di orgel.

TUR ATARDI DI DIALUNA PA DIAVIERNA DI 5or PA 7or

radio carina

E Programa di Estilo
SINTONIA ABSOLUTO
DEN 85



JOHNY'S GOLDIES

DEPORTE

FEDEVETA na Rooi Afo

ORANJESTAD(AAN)– E torneo di futbol di Fedeveta ta continua ariba tereno di Rooi Afo mañan organiza pa Ayo Vets.

E prome wega pa 10.15 or lo ta entre Nacional Vets y Flor de Oriente, pa 12 or Ayo Vets ta hunga contra Teachers United, pa 1.45 or Bubali ta enfrenta Estrella Vets, 3.30 or Mercurius ta subi tereno contra Atlantico MAxell y finalmente pa 4.45lo tin un partido untre Deportivo Rooi Afo y Universal pero cu no ta forma parti di e weganan di Fedeveta.

Volleyball intergubernamental cu 10 equipo

ORANJESTAD(AAN)– E proximo actividad deportivo intergubernamentl lo ta volleyball pa caballero y tin 10 equipo cu a inscribi.

E torneo organiza pa Idefre lo cuminza dia 27 di e luna aki bao di overdekte speelplaats di Sint Anna School na Noord.

E equiponan cu ta participa ta DOW, Landslaboratorium, Vreemdelingendienst, Combi, Bestuurskantoor, Brandweer, WEB Douana, Biblioteca y Polis.

E torneo lo ta durante e weekend ey durante anochi diavierna y durante henter dia diasabra y diadomingo.

Diavierna dia 27 e torneo ta cuminza 6 or atardi.

MARTIJN TRADING Co.
STALENBALKEN
Tel.: 21492 EAGLE

THIS WEEK ARRIVALS



CHILDREN:
****
DONALD DUCK BLOUSES
SHORT—SET

LADIES:
****
BLOUSES
LOOSE
FITTING BLOUSES
SHOES
JEANS
SHORT—SET
JACKETS
JUMPSUIT

FABRICS:
****
All kinds of Fashion and Curtain Fabrics

WONGCO

REMITIDO

Mal coordinacion

Sr. Redactor

Permitimi un espacio den bo matutino pa asina mi por comenta ariba e BBQ impresionante di AVP cu a tuma lugar diasabra ultimo. E lider di dicho partido henter siman a keda gaba ariba e evento aki, y tabata manera un persona cu nunca no a mira cos. Den un programa radial y den tur corantnan el a disculpa su mes pa tur e inconvenencia cu e BBQ aki a trece pa e publico presente y tambe el a alaba gerente y personal di e hotel cu a sa di haci un gran labor.

Tambe el a trece dilanti cu e cantidad di persona presente tabata 2 a 3 biaha mas cu e expectativa.

Siguramente mi ta kere cu e 'exito' di e BBQ tin cu wordo duna completamente na e gerente y personal di dicho hotel y no na e organizadornan di e BBQ . Un bon coordinador di un evento asina mester por sa adelanta ta cuanto persona lo asisti na e BBQ y pa asina e por duna informacion di e cantidad di hende cu lo bini na gerencia di e hotel.

Cu na ultimo ora a bini 2 a 3 biaha mas hende cu a wordo spera lo ta debi na solamente dos factor.

1..un paar di ora prome cu e BBQ , e carchinan ainda lo tabata wordo bendi na gran escala. Esey ta imposibel pa realiza den un paar di ora.

2...no tabata tin registracion debido pa motibo cu e carchinan a wordo parti pa loco.

Akinan nos ta yega basta cerca di e realidad.

Concluyendo mi por bisa cu un partido cu ta ptretende cu e lo por salba Aruba cu su plan di rescate, y cu su organizadornan y dirigentenan no por organiza ni siquiera un BBQ drechi, no por pretende cu e ta esun cu lo bay salba Aruba for di e crisis economico. Cuminza den propio seno di organiza un simpel BBQ drechi y no laga e 'exito' di un evento asina bini for di gerente y personal di e hotel. Despues di esey nos por bay papia di goberna full un isla exitosamente.

Sr. redactor, masha danki.

M. Giel.

(cedula, adres y telefon, conoci na redaccion).

Unda voz di gobernantenan a keda

Sr. REdactor, permiti nos un espacio den bo corant tan lesa aki na Aruba. Ta trata di un proyecto di desarollo banda di lamar na Pos Chiquito,cual proyecto ta wordo realiza door di e Fundacion Desarollo Ecologico Aruba pa pueblo di Aruba y cu yudanza financiero for di Hulanda. E proyecto ta encera cobamento di lamar, traha ranchonan pa piscadornan, un pier pa mara boro y lugarnan di recreo pa tur hende cu ta desea di haci uso di nan y lamar cu por cierto ta pertenece na nos pueblo di Aruba.

Un proyecto asina en ralidad ta algo cu mester wordo entama door di un gobierno, pero como cu nunca ningun gobierno no a haci casi nada pa Pos Chiquito, nos fundacion mes a dicidi di cuminza cu algo, naturalmente cu e permisonan di gobierno central y insular. Algun di e trabaonan a wordo haci caba, pero for di dia cu nos a cuminza traha, nos ta enfrentando basta problema cu un cierto familia cu a bin biba ey banda.

Ta asina cu na Pos Chiquito a resta solamente un pasada pa piscadornan y pueblo por baha bay lamar, cual pasada nos fundacion a haci peticion na instancianan concerni pa lage habri pa pueblo por sigui pasa.





Pero cueste loque cueste e familia aki kier haya e tereno aki pa asuntonan personal. E familia a bay asina leeuw di hasta cera e tereno cu muraya di blokki, mientrastanto cu e tereno no a wordo pasa pa ningun hende ainda.

Tres caso entama y perdi pa e familia aki no a cambia nan actitud y nan ta sigui boycotea e proyecto, entre otro di kita nos bahada pa lamar y pone nan propio rancho priva, sundeck, stoelnan y mesanan den caminda di pasada di heavy equipment (manera por mira ariba e foto) y trucknan cu ta trece material pa e trabaonan por sigui.

Awor no ta keda nos nada otro cu puntra:

--ta asina nos ta yuda Aruba y den e caso aki Pos chiquito, bay dilanti?

--Kizas nos proyecto no ta cay den plannan pa rescata Aruba?

--si e proyecto no por sigui, unda nos piscadornan di Pos Chiquito ta bay mara nan boto? Na Playa kizas?

--unda nos piscadornan cu ya caba ta usa e lugar aki pa coge has ta bay ora nan no mag pasa mas?

--Ta esnan di menos recurso semper mester sucumbi pa esnan di mas recurso?

--unda voz di gobernantenan a keda cu ta bon na altura di e proyecto valioso aki?

--Kico ta idea di e familia cu e lugar aki?Private beach kizas?

--cuanto tempo mas sorto di abusonan asina ta sigui tuma lugar aki na Aruba?

Fundacion Ecologico Aruba.

FIESTA SHOPPING CENTER

Pariba di prison

Awor Habri tur dia 8-12:30 y 2 pa 7'or anochi

SHOPPING NIGHTS

Tur Diabierna te cu 8'or anochi

Tambe nos

TOPACIO BAZAAR

Nobo Nobo

Lo habri Diabierna cu hopi articulo manera:

COS DUSHI—COSMETICOS y PANJA

FIESTA SUPERMARKET ta sigi ofrece

WEBO FRESCO pa 2.75 SO pa dozijn

PISCA CORA FRESCO

y HOPI COMESTIBLES mas NA PRIJS ECONOMICO



ANTIL

SUPER WEEKEND SPECIAL

den nos Hardware Dept.

	Was	Now
Entry Lockset antique brass	20,00	13,00
Propane Fuel	Buy one and get one FREE	
Woodstepladder 6"	70,15	47,00
Ball Bearing Hinger 4"x4"	15,50	9,30
Paino Hinges	12,50	7,50

Probecha e Weekend aki y cumpra na ANTILLIAANSE HANDEL

Fergusonstraat Dakota y San Nicolas

24040 y 45018

Na Agencia Arubano di Noticia tin lugar pa un Repartidor(a) di corant. Interesadonan por acudi na oficina di DIARIO personalmente pa solicita, Dialuna mainta.

MARTIJN TRADING Co.
POETSKATOEN
Tel.: 21492 EAGLE

Obispo y misionero anglicano na Aruba

ORANJESTAD(AAN)– Actualmente ta na Aruba e Obispo di Iglesia Anglicano, Mgr. Orland di Antigua, y e misionario Hoskyns Huggins.

E obispo mañan mainta 8 or den Holy Cross Anglican Church na Weg Sero Preto San Nicolas, lo confirma 7 joven durante un servicio special di e iglesia.

Atardi e lo dedica e toren nobo cu recientemente a ser construi na e iglesia, cual toren reverendo Lake y su paroquianonan a traha duro pa por a realiza como un di e proyectonan pa e aña aki.

Na mes momento 4 or atardi, e obispo lo re-dedica tambe e iglesia Anglicano.

Manera ta conoci, e iglesia na Aruba ta cay bao di e distrito anglicano di Antigua y e obispo ademas ta obispo di e iglesia na Aruba. Pa e sacramento di c confirmacion mañan mainta ta existi un interes grandi ya cu no ta tur aña ta haya obispo di e iglesia presente na Arub pa confirmacion di su paroquianonan.

Diadomingo ultimo Holy Cross Anglican Church a tene su BBQ tradicional y e biaha aki tabata pa haya fondo pa cubri gastonan di mision di e iglesia. Reverendo Lake, den un conversacion cu DIARIO, a keda sumamente contento cu e acogido cu e actividad aki a haya, ya cu el a surpasa tur espectativo y tur otro actividad di bakesale di e iglesia den pasado. Masha agradecido el a keda na tur su voluntarionan, paroquianonan, pueblo di San Nicolas y di Aruba en general pa nan colaboracion, ya cu ta for di rond di nos isla a ricibi bishitantenan.

DIARIO tabata presente na e ocasion aki y por menciona cu enverdad e bakesale tabata impresionante, mirando cu for di mainta 11 or pa 6 or atardi ta den rij e hendenan mester a para pa por a yega na mesa di cuminda, y mirando alavez con reverendo Lake y su voluntarionan a traha cu alma y cuerpo pa por a satisface e cantidad grandi di hendenan presente, y ni awa cero cu a cay na cierto momento no a spanta e bishitantenan cu pafo ainda tabata buscando manera pa drenta.

E recaudacion di e bake sale ta bay pa cubri mision nan di e iglesia y e prome mision ta e bishita di misionero Hoskyns Huggins cu ya ta ariba nos isla.

Cosnan straño cu sa pasa

ORANJESTAD(AAN)
Na Aruba tin cosnan straño cu sa pasa y e siguiente caso ta un di nan. Polis a haya un yamada anochi cu tin 4 chines ta cana den jockey anochi, den un caya na Playa. Mes ora patruya a sali pa bay averigua e asunto aki pero nan no a topa cu 4 chines, sino cu 1 so.

E chines aki a duna di conoce cu ta un wega e y e 3 otronan tabata haci, coriendo tras di otro na jockey.

Naturalmente el a ricibi un skwal ya cu e tipo di wega aki no ta wega registra pa adulto.

Defensa

ORANJESTAD(AAN)
Durante e reunion di parlamento diahuebs ora cu oposicion a baha cu critica fuerte ariba Sr. Betico Croes y cu despues e publico tambe a cay aden, ta un persona di fraccion di MEP so a sali na defensa di Sr. Croes, y esaki tabata Sr. Frank Croes. El a bay hasta pa papia cu simpatizadornan di PPA pa tranquilizanan y naturalmente a ricibi hopi zundra y critica, sinembargo, el a sali na defensa di su lider, y tur otro a keda para un banda ta mira.

TA HUUR

TA HUUR
Un TRAILER
muebla,Airco
TEL: 25320

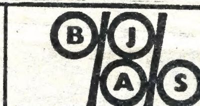
TA HUUR
Un cas estilo bieuw, 2 camber Fls. 450,-- pa luna. Tel:22382/26391 na T. Leendert

TA HUUR
APARTAMENTO
muebla cu airco
prijs discutibel
Pa inf.Tel.24981
of pasa na Montaña 6-A

TA HUUR
APARTAMENTO
parcialmente muebla
pasa personalmente na Brazil 43
patras di misa di Brazil
TEL: 46224

TA HUUR
1 Flat,cu 2 camber
2 baño,teras dilanti
y patras,den Centro
di playa,tuma contacto cu TEL: 24294

MUDAMENTO PA EXTERIOR TA OFISHI DI
ECO AGENCY ARUBA N.V
TOMATENSTRAAT 2
Tel: 26034 - 21726



BJAS
Ademas di nos
OFERTA ESPECIAL di SEPTEMBER NOS TA DUNA 15 o/o di Descuento Cash ariba Tur articulo pa CUSHINA
di e marca "EMSA"
B.J.AREND S & SONS
Aruba's Home Centers
OSTAD & SAN NICOLAS

ATENCION !!! ATENCION !!!
Lopez Blok & Transport Service
Ta ofrece 1 paketa completo pa bo construccion:
PIEDRA no. 4
PIEDRA no. 5
BLOKKI 6"
BLOKKI 4"
SANTO pa Pleister y SANTO pa Basha y
SANTO pa Pega Blokki
Adres: Oficina
Santa Cruz 111 - B, Tel. 28448 - 34590
Habri di Dialuna te cu Diasabra di 7'or te cu 4'or

TA BENDE

WEGENS VERTREK
Bankstel(3 zitsbank en 2 stoelen) f.800,-- Stereo set Aiwa(tuner versterker en cassette deck) 450,--Tel.27040
Bakval 11

TA BENDE
Un Cas situa na Ponton ariba tereno eigendom 3 camber grandi,2 baño,sala y comedor grandi,cushina,porch padilanti y patras,camber di cria cu baño. Fls.85.000,--Tel.32314 di 6-9'or p.m.

TA BENDE
Un freezer parew, marka Kenmore
Fls. 300,--
Tel : 22382/26391

TA BENDE
1 LADA 1980,4 drs
Cora
C C 118
TEL: 48584

TA BENDE
Un auto Cressida 1985
prijs fls.15.000,--
Tel.33148
financiamento posibel

TA BUSCA

TIN MESTER
Di un DAMA pa cushina y haci trabao di cas na MALMOK
Tel: 27060-27751

TA BUSCA
Pa CUMPRA un Frigidaire y un Stofzuiger den bon estado
Inf.Tel.23103
Sra.Celsita

TA BUSCA
Un Cas of Apartamento pa Huur,minimo 2 camber,den Playa Huur f.300,- pa f.350,- Tuma contacto cu Tel.24294,durante oranan di trabao



Pa tur trabownan di Plumber, manera drechamento di tubo pa cushina of baño
Contact : Tel :25062

TA BENDE

FOR SALE
More than 2000 VIDEO cassette,Beta & VHS Fls.15,-- p.p. more than 10 special price.Saturday & Sunday from 10.00 am to 4.00 p.m. at Ierlandstraat 28

TA BENDE
Ganga GANGA
Dos auto na prijs di uno fls.8500,--
Un Oldsmobile cutlass 2 drs 1978,bon condicion airco AM/FM cass play. un Pony Hyundai 4 drs 1982,bon condicion airco AM/FM cass.play.Por cumpra apart tambe.Tel 21691 di 9'or-12'or pm 2.30 - 6.30 pm

FOR SALE
Prindle 16 ft.catamaran and trailer
two sets of sails and accessories included
Call 21596

FOR SALE
1982 Datsun 280 ZX costumized body and paint,new engine limited slip diff(4.86) fls.8500 Firm.Call 46654 or 41246

TA BENDE
Un Toyota Cressida '81 20.000 km f.7500,--,Subaro 1982 F.5000,--,Frigidaire f.750,--,set di camber f.795,--,TV 13" 250,--,TV 19" 500,--,set di comedor 150,--,wandmuebel 200,--,stoof chikito di 2 pit 50,-,kashi 25,-- pa un,2 stoel 75,-- mesa di sala 25,--,tocadisco marca JVC 200,-- etc.Casparito 10-A
TEL: 26801

TA BENDE
Kashi di 2 y 3 porta,dressoir,bar cu 3 kruk,1 cama di 1 persona,cortina y hopi articulo di cas
Tel: 26379
Piedra Plat 103 B

TA BENDE
un Datsun Blue Bird 1983,airco AM/FM cassette,financiamento posibel y tambe un Deepfreezer wood mediano y un set di sala cu 3 mesa,schemerlamp y tapijt
TEL: 32246

TA BENDE
Asbest shinishi marca Eternit 6"x1.10 mx
€ m.m
Fls.17,-- pa sheet
MABON 6 A

Mucha di 12 aña a bende su mama como esclavo na arabenan

Negociadornan Arabe den esclavonan color blanco a ranca un muher rubia , bunita y joven, bay cune, pasobra nan a cumpra e muher pa mil dollar di su yiu homber di 12 aña.

E muher di 35 aña di Alemania Occidental tabata cu vacasion na Damasco, Siria, hunto cu su yiu homber di 12 aña Rolf.

Durante dia cla e arabenan a ranca e muher bay cune, mientras cu e mucha homber a para tranquil mira su mama Martina Guenther aleha na grito.

Segun un reportero freelance Hans Spier, e mucha homber a haci posibel cu e hombernan por a roba e muher sin dificultad den un parti di e ciudad unda masha poco ta mira polis.

Segun vocero di polis Arik Sahdad, esencialmente ta bende e mucha a bende su mama y e caso aki ta algo increibel hasta den e parti di mundo aki unda hopi cos straño sa tumá lugar.

Polis a bin haya sa di e caso ora cu e mucha a reporta cu su mama a wordo secuestra.El a bisa polis cu el a bay dal un keiro cu su mama den un area cu casi nunca ta ser frecuenta pa estranheronan. Para pafo di un tienda, unda su mama tabata admirando algun articulo, un auto preto a yega cerca y dos homber a sali afo, gara e mama y bay cune.

Segun informacionnan ricibi despues, e secuestro a tuma lugar casi manera e mucha a describi, pero esaki e mucha tabata sa for di momento cu nan a yega hotel pa prome biaha. Polis a cuminza sospech algo ora cu nan a descubri cu e mucha tabata tin cantidad di placa nobo den un di su saconan.

Durante interogacion encuanto esaki, e mucha a basha abao y conta kico realmente a pasa. Den hotel el a ripara e dos hombernan cu tabata tin vista ariba su mama. El a yega na acuerdo despues cu e dos hombernan aki ora cu nan a ofrece placa pa e mama.

"Su mama y tata a divorcia algun aña anterior y for di e tempo ey el a sinti su mes neglisha---hecho ta cu el a sinti cu su mama a traiciona su tata door di tin un relacion amoroso cu un amigo"segun polis.



ESCLAVANAN ARIBA MERCADO NEGRO CU BIDA DI TORMENTO



E TIN DUELE AWOR SI.

Ora cu e comerciantenan den esclavo blanco a aserke, e mucha a mira un oportunidad pa obtene su revancha."Tabata mas un acto di crueldad cu un acto di revancha"segun e vocero policial.

"El a bisa cu e kier pa su mama sufri mescos cu el a sufri--y cu e no por a pensa arib aningun otro mihor manera di haci esey, especialmente como cu e mama ta gusta hende homber asina tanto. E tabata sigur cu e mama lo ta un juguete pa e ehercito di hombernan".

Polis ta teme cu e muher a ser barca caba pa un di e estadonan rico na petroleo di golfo. Tin un mercado floreciente eynan pa muhernan rubia, blanco, --y e dos personanan cu a bay cu e muher por ta sigur di lo por rebende e muher pa por lo menos 5 mil dollar.

"E lo biba un bida di tormento"segun Sahdad"pero su fierno lo no ta peor cu e fierno cu su yiu lo pasa aden, pasobra awor cu el a realiza kico el a haci, e ta yen di duele. Nos mester tene bista ariba dje dia y anochi pa ta sigur cu e lo no pone man ariba su mes bida".

INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a invita bo(so) persona pa asisti na apertura di e exposicion
ARTE CONTEMPORANEO ARUBIANO 1985
na
BIBLIOTECA PUBLICO ARUBA
Dialuna dia 16 di September pa 4'or di atardi
Por fabor considera esaki como un invitacion personal.

Anuncio pa cortesia di Interelectronics

Pa tapa Moedervlek, Un rasca, Vitiligo, Spatader, Purunchi, Mancha Scur di peishi, di edad sicatris y hasta tatuaje.

Dermablend
COVER SYSTEM

Obtenible na:
Botica Sta.Ana
Botica Oduber

Agencia exclusi
BOFREI
AGENCIA
Tel: 21741



Mengele a crea monstruo den selva di Brazil

Ainda e ta bibo pa sigui mata

Dr. Joseph Mengele, e criminal di guera, a crea un monstruo den selva di sur America pasobra e tabata fada di retiro di su atrocidadnan di tempo di guera, segun un amigo cu a conoce.

Nativonan di selva ta yama e monstruo aki "Mengelgha" cual nomber ta bini di su creador.

Segun testigonan, e monstruo ta mas di 7 pia halto y ta cana desnudo.

Un persona cu a bisa di a mira e monstruo y cara cara, ta bisa cu Dr. Mengele tabata coba graf di hendenan recientement dera y tabata transporta e cadaver pa su garashi pa experimentonan.

"Nos a haya algun weso y partinan humano den descomposicion mas o menos un milla di su cas. Polis nunca a acusa doño di e cas, kende tabata ser sospecha di ta Mengele. Pero mi ta convenci cu e medico tabata envolvi y tabata uso resto nan di hende morto den su experimentonan", e ta bisa.

Mengelghata cruza den selva buscando animalnan chiquito pa come.

Un di e relatonan ta bisa cu Mengelgha a ataca un mucha teenager cu tabata cana cu un baca cu e tabata hiba mercado.

Apesar cu e mucha no a ser herida, carganta di e baca si a ser ranca for di otro.

Oficial di polis D.E. Solomon ta bisa: Ora cu nos a haya cadaver di e baca, tur su sanger tabata falta. Nos ta kere cu e asesino a bebe sanger di e baca".

Un nativo a bisa cu e monstruo a drenta su cas un anochi, kibra tur cos den e cas pero a bandona e cas sin mishi cune ni cu su esposa.

El a describi e monstruo di ta mas halto cu hende, desnudo, cu cabey tur rond di su pecho, y cu su curpa completo tabata manera gancha cu cosemento di partinan di cuero ariba otro.

"E tabata parce un monstruo cu a sali di un laboratorio di horor".

Un medico local Dr. Arana Young a bisa cu e tin prueba documenta di experimentonan di Mengele. "Definitivamente e tabata experimenta ariba animalnan', segun e medico.

Algun hende ta kere cu el a bay asina leeuw di experimenta ariba hende y tabata usa cadavernan di un cas mortuoria den cercania pa esaki.

INTERNACIONAL

●CALIFORNIA - Un muher victima di e tristemente famoso 'Night Salker' (acechador nocturno) a perde su wowonan na man di esun cu a mate, segun polis a informa. Ricardo Ramirez, deteni en relacion cu 15 asesinato atribui na e 'acechador nocturno' por a saca e wowonan di su victima y a manda nan pa post na e familiarnan di e señora. Ramireza, un bagamundo di 25 aña, ta ser sospecha di a comete 15 asesinato atribui na e 'acechador nocturno' desde 1984, y di mas di 20 ataque den e mesun lapso di tempo ey. Ademas di esey e ta ser sospecha tambe di a comete numeroso violacion y secuestro. Armá cu orden di rista, sherifnan di Los Angeles County a invadi e cas di e ruman muher di Ricardo na El Paso, Texas, y a haya mas di 300 articulo horta pa Ricardo den e cas di Rosa Flores, su ruman.

● NEW YORK - E revista McCall a elegi e 10 hombernan mas sexy ariba 60 aña. E lista a keda integra cu e siguiente ganadornan: Ronald Reagan, 74, Paul Newman, 60, Cary Grant, 81, Bashevis Singer, 81, Frank Sinatra, 69, Joe DiMaggio, 70, John Huston, 79, Norman Mailer, 62, John Forsythe, 67, y Lee Iacocca, 61. Tur 10, elegi pa un panel di editor, tin en comun loque por ser yama 'candela personal', segun McCall a skirbi den su edicion di October.

●CALIFORNIA - E actor Rock Hudston ta skirbiendo un buki ariba su bida, incluyendo su batalla contra AIDS, y e recaudacionnan lo bay pa yuda victimanan di e terible enfermedad. E autobiografia lo ser yama 'Mi Historia' y Rock Hudson lo dicta e texto for di su cama di enfermo pa e escritora Sara Davidson. No a ser bisa ki tempo por spera e buki. Hudson a shock mundo na JUli ora cu a averigua cu e ta sufri di AIDS, un enfermedad cu ta ataca principalmente homosexualnan. E enfermedad ta incurable. E revelacion di e actor di cu e ta sufri di AIDS a eleva e enfermedad te na e atencion nacional y internacional.

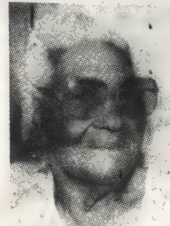
Doble spion a pidi asilo politico

LODNRES: Hefe di Servicio secreto sovietico na Londres, Oleg Gordievski ta traha 20 aña caba pa Inglatera , segun vocero-nan anonimo di servicio secreto di Inglatera a revla ayera na un periodista di Reuter.

Ministerio di Asuntonan di exterio na Londres a informa ayera cu Gordievski a pidi asilo politico na Inglatera y cu e tabata tin contacto cu servicio secreto britanico for di den añanan 60 cu el a bay traha na Inglatera pa departmento III di KGB cu ta un seccion cu ta opera na Inglatera y paisnan scandinavio. Na 1966 el a ser staciona na Dinamarca y e ministro di justicia di Dinamarca tambe a informa ayera cu Gordievski a traha na Dinamarca como agente doble locual a causa consternacion grandi ayera den e pais ora cu e ministro a divulga esaki. E informacion aki a ser considera como vergonzoso pa dinamarca y pa otro paisnan .

With deep sympathy we announce the death of our beloved mother, grandmother, and greatgrand mother:

MARY ROCK VIOLENUS



Who passed away on september 12 th. 1985.
Left to mourn her loss
are her children:
Joshua Ellis & family
Sylvia van Heiningen
and family.
Clothilda Violenus &
family
Her brother: Abraham
Violenus & family
Grandchildren,
great grandchildren
Nieces & nephews in Aruba
St. Maarten, Curacao, Holland and U.S.A.
Relatives and friends. Families: Rock, Violenus, Ellis, Van Heiningen, Stuart, Bryson, Charles, Poppen, Richardson, White, Lynch, Williams, Arrindell, Priest, Dammers, Hodge &Quannie..
The funeral will take place on Monday September 16 th. at 4.00p.m. leaving the Santa Theresita Church to the catolic cementery in San Nicolas. From 2.00p.m. the body of the late Mary Rock Violenus will be laid out at the Santa Theresita Church in San Nicolas. Agencia Funeraria del Pueblo extends it's deepest condolences to the bereaved family.



La Hoja Funeralhome ta participa fallecimento di SRA.CORNELIA (Nea) v/d BIEZEN-WILLEMS
ANNA MATHILDA ZIMBAN
PEDRITO(Pedjol)RAS

Cu honda pena nos ta participa fallecimento di nos tata,abuelo y ruman

PEDRITO RAS

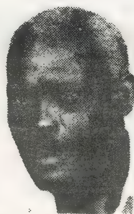
mihor conoci como Pedjol,na edad di 87 aña
Na nomber di su juinan;
Sira y Juan Lopez y famia
Maria y Dama Almary y famia
Marcela y Mario Croes y famia
Marianita y Buchi Lopez y famia
Dominico y Trina Ras y famia
Elisa y Tony v/d Linden y famia
Jose y Soledad Ras y famia
Nemencio Croes y famia
Su ruman;Fransisco Martijn y famia
32 nieto y nietanan,27 bisanietonan,subrino y subrinanan, cuñanan,demas famia Ras,Martijn,Lopez,Almary,Croes.v/d Linden,Coreal,Leest,Faro,Semeleer,Thijzen,Romano,Sebastian,Stamper,Jansen,Geerman,Wouters y Wever,ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 16 sept.pa 4'or saliendo for di iglesia Cristo Rey pa santana catolico na Savaneta.Restonan mortal lo ta for di 2'or den Iglesia Cristo Rey na Brazil.

Kende a perde pida boeing 747?

LONDRES: Den un selva cerca di aeropuerto Hethrow di Londres un comerciante a haya un pida metal di 1 pa e meter cual metal mester a ser perdi di un boeing 747.

Ministerio britanico di asuntonan di transportacion a informa ayera cu e pida metal ta parti di flap di freno di un avion boeing. Un avion por keda den laira tambe sin e parti aki di su hala, pero e piloto mester a ripara algo, segun e ministerio.

Sra. Nora Stephania y yiunan pa medio di esaki kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion na ora di enfermedad y entiero di nan inolvidable esposo y tata:

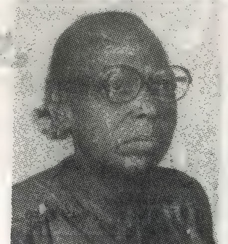


Gustavo Martina Stephania (Macamba)

Tambe ta gradici tur esnan cu a manda krans y telegram, Dr.. Essed, broedernan y zusternan di segundo piso di mannen afdeling di Dr. Horacio Oduber Hospital y alavez ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar ariba diasabra (Awe) pa 7'or na Kapel Emanuel y Diadomingo 15 sept. pa 8.30 a.m. na misa Sta. Theresita y Diamars 17 sept. pa 6.30 atardi na misa Sta. Theresita na San Nicolas. Boso presencia ta worde altamente aprecia.

With deep simpathy we announce the death of

ANNA MATHILDA ZIMBAN



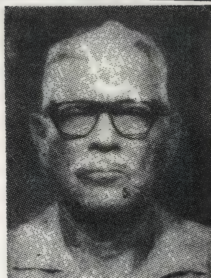
better known as Anna
Left to mourn:
Cynthia Gumbs and family
Violet Gumbs better known as Tencia and Jam in St.Maarten
Dorothy and Buchi Heyer and family
Emely Richardson and family
Mrs Mopsen better known as Porchain
Epe Lambert and family
Eric Martina
Loulou London and family in St.Maarten
Suzette Vlaun and family
Families Gumbs Heyer,Richarson,Mopsen,Lamber and London in St,Maarten
The body will be laid out in the St.Theresita Church at 2 o'clock.The funeral will be on Saturday september 14 th at 4 o'clock leaving the St.Theresita church to the catholic Cementary in San Nicolas

Concern aleman ta participa den fokker F-100

AMSTERDAM: Laboratorio nacional di aviacion y espacion NLR na Amsterdam a entrega Fokker ayera e sistema di mi-

Sgiui lesa pag. 13

Pa medio di esaki nos ta invita tur famia,amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di misa pa recorda e promer aña di fallecimento di nos inolvidable tata y abuelo;



ROMANO CROEZE

Buchi Roman

Ariba diadomingo 15 di september pa 6:30 anochi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.



Ganador di e perdedornan

E fundadora di Weight Watchers, Jean Nidetch, na banda robez di e foto, y e actriz Lynda Redgrave, na man drechi, ta presente na Radio City Music Hall pa felicita Sandra Ryden, den centro di e foto (meymey di nan dos), kende a gana e titulo di National Weight Watcher of the Year. Loque e dama na man robez ta mustrando ta un par di carson di Ryden prome cu el a bay ariba dieta. Ryden a perde 100 liber den un aña.



DE KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID OP ARUBA

Maakt hierbij bekend dat het tijdvak voor de kandidaatstelling voor de verkiezing van een lid voor het KLEINBEDRIJF en een lid voor het GROOTBEDRIJF wegens periodieke aftreding,is vastgelegd vanaf de 1ste.November tot en met de 14de.November 1985.Gedurende dit tijdvak van veertien dagen kunnen ter Secretarie der Kamer op werkdagen van des voormiddags 9.00 uur tot des middags 12.00 uur ,kandidaten worden opgegeven door indiening van een opgave,ondertekend door tenminste VIJFTIEN kiezers die bevoegd zijn deel te nemen aan de verkiezing,waarvoor de kandidaatstelling is geschied.

Vergezeld van een schriftelijke verklaring van een kandidaat dat deze bereid is het kandidatuur te aanvaarden.Formulieren hiervoor zijn kosteloos voor de kiezers verkrijgbaar ten burele der Kamer.Inlevering geschiedt persoonlijk door een der ondertekenaars.

Aruba,12 september 1985

DE VOORZITTER DER KAMER
M.E.PONSON



Belgica no ta cumpra arma americano ainda

BRUSELAS: Belgica mag di cumpra arma di Estados Unidos pero por lo pronto lo no haci esaki. Belgica no ta haci esaki te ora cu bini clarificacion di problema na Merca cu dossiernan di defensa relaciona cu encargonan di industria di arma di Merca. Segun ministerio di defensa ainda Belgica mester haya back di Merca 700 mil dollar pa motibo cu e americanonan a stroba Belgica di bende un machine di bora cu Union Sovietica.

●NEW YORK - Na Alfed, den e Estado di New York, clinicanan di vacunacion a ser establecí ariba dos tereno di College den un intento pa preveni e plamamaneto di Hepatitis A, cu a ser liga na un persona cu ta traha na un supermercado.

●HOUSTON - Cinco teen-ager cu ta kere den Satanismo a bati y corta un homber di 19 aña na su garganta djis pa 'mira con un hende ta muri', segun investigadornan a revela ayera. Max Cox, detective di Harris County, a bisa cu e jovennan a turna den e hincamento di Dennis Keith Medler, djey nan a choke y a apuñale cu un cuchu y a batie cu un pida tubo. Su curpa den descomposicion a ser localiza dia 14 di Augustus. E muchanan a discuti e asunto durante un siman y djey nan a hibe den campo y a mate pa 'placer'. Tres di nan a ser acusa di asesinato y dos a ser hiba pa centronan di detencion pa muchanan.

●HUNTSVILLE - Un asesino a ser ajusticia diez un joyero. El a pasa 10 aña ariba Death Row pasobra el a mata e joyero tempo cu e tabata tin 17 aña di edad. Prome cu nan a inyecte el a bisa cu e ta cla pa bay ariba su caminda. Charles Rumbaugh, di 28 aña, a bisa cu lo unico cu e por expresa ta cu e ta bisa ayo. Mientras cu e tabata wardando su juicio, el a trata di comete suicidio den tres ocasion. Rumbaugh a ser sentencia pa e asesinato di Michael Fiorillo, di 58 aña, durante un atraco na aña 1975.

●CALIFORNIA - Un pintor di 65 aña, kende a ciega y desfigura un mucha mujer teen-ager cu acido durante un secuestro y asalto sexual a ser sentencia na 34 aña di prison, e maximo posible. 'Mi ta spera e keda den prison te dia cu e muri' e victima, Cheryl Bess, di 16 aña, a bisa ora cu el a ser interoga ariba e sentencia di su asaltante. E mucha muher lo mester somete su mes durante hopi aña na cirugia corectivo y plastico pa repara su cara tur desfigura. E Juez di Corte Superior, Don A. Turner, a bisa cu el a sentencia King pa e maximo pena posible pa motibo di su 'alto grado di crueldad, viciosidad y frieldad ora cu el a comete e crimen'.

●JAPON - Un Boeing 747 di Japan Air Lines a ser severamente sacudi pa turbulencia durante un vuelo Diaranson pasa di Tokyo pa Honolulu, lesionando 38 pasajero y miembronan di tripulacion. Tres muher a keda hospitaliza pa huesonan kibra na Honolulu.

●SEATTLE - Un calavera haya den un parque a ser identifica como perteneciente na Mary West, di 16 aña, kende ta aparece ariba e lista di e posible victimanan di "Green River Killer". E asesino aki ta ser sospecha di a mata 29 muher joven durante e ultimo tres añanan.



DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN ECONOMICO
ARUBA
ANUNCIO

Segun Decreto di Ministro e siguiente prijsnan maximo wordu stipula pa territorio insular di ARUBA entrante 14 di september 1985.

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo detayista	Prijs maximo consumidor	
a.Aroz	1/100 lbs	f.54,03	f. 0,66	-0,03
Riceland-blanco	500 gr			
-pisa/paqueta	12/5 lbs	f.23,54	f. 2,12	0,26
b.Sucu:				
Country Cane-blanco	12/500 gr	f.32,61	f.3,02	PS
c.Te:	12/900 gr	f.48,64	f.4,50	PS
Nestea-limon hecho en Ven.	12/500 gr	f.32,61	f.3,02	PS
-parchita				
d.Margarina:	30/4 -1/4 lb	f.33,40	f.1,23	-0.13
Blue Ribbon	12/2 lbs	f.36,39	f.3,35	-0,09
Shedd's Spread	8/2250 gr	f.45,69	f.6,25	+0,37
Remia-bleki	24/250 gr	f.31,88	f.1,47	-0,06
Becel-kuipjes	40/250 gr	f.31,16	f.0,86	+0,02
Blue Band-gold	48/454 gr	f.82,66	f.1,89	+0,05
bleki	24/907 gr	f.76,59	f.3,50	+0,10
	12/2268 gr	f.91,14	f.8,33	+0,24



PARTICIPACION
Departamento di Enseñanza
—SECCION ARUBA—
ta participa cu e di dos edicion di e guia di estudio
"I AWO.........?"
lo sali publica na fin di e aña aki.
Pa por duna informacion mas amplio y completo posibel,Departamento di Enseñanza ta invita tur Institutonan o personanan,cu ta desea pa elabora cursonan di anochi den e buki menciona,pa entrega e datonan concerni promer cu dia 18 di september na
Departamento di Enseñanza,Frankrijkstraat 3 Eagle.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr.Etley Lasten na Tel. 23360

Director di Enseñanza di Aruba
R.F.R.Harms

Concern

Cont. di pag. 12

dimento pa pruebanan di vuelo di e avion nobo F-50. E prototipo di e avion aki ta haci su prome vuelo di prueba fin di e aña aki, segun NLR.

E sistema avanza di midi, a ser desarolla hunto cu Fokker y ta oa midi prestacionnan di e avion.

Tambe a ser informa cu un compania aleman lo bay participa den accion nan di Fokker pa desarolla e F-100. E compania Aleman lo tuma pa su cuenta un tercera parti di participacion.

MARTIJN TRADING Co.
STALEN PLATEN
Tel.: 21492 EAGLE

Un storia saca for di e buki "E REGRESO Y OTRO CUENTANAN", scirbi na Jossy Mansur.

E REGRESO

UN SUNCHI SO

--Anto no cana bo so ariba caya. Bisami ora cu bo kier bay keiro y mi ta bay hunto cu bo.

--Pero e ta asltami tambe ora cu mi ta para dilanti di un bentana, y mi ta soña, despierto, cu esun cu no a bolbe pa suspira palabranan di amor cu un tempo a haci mi curazon suspira.

--Mucha, bo ta zokete! Soñadornan manera bo no ta bay leu den bida.

--Bo ti'n razon, mama, pero mi'n por yuda.

--No bise cu tanto resignacion. --Ta e unico cos cu mi por haci awor, mama resignami.

Ya primavera a pasa caba pa mi. M'a cumpli trinticinco aña y mi mi ta presinti cu invierno a cuminza acechami, loco pa convertimi den un solterona amarga.

Si, mama, e solteronanan cu ta conserva den nan miradanan reflejo di un ausencia y e soledad ey ta forma nan infelicidad, nan anhelonan incumpli.

Y mescos cu nan, mi sonrisa tambe ta birando melancolico y sin bida, como testigo di e corosion sentimental cu ta oprimiendo mi pecho.

--No papia asina, Graciela. No bisa e cosnan terible ey!

Bo sa masha bon cu palabranan tin e poder straño di rebota contra murayanan cu no ta existi, pa bin back pa bofta e boca di esnan cu ta pronuncia nan.

No provoca nan, pasobra nan lo bira, pa bo, un doloroso realidad.

Loke bo ta sinti no ta nada mas cu un mucha bunita y ora cu bo kier bo por haya den matrimonio cualquier homber cu bo elegi.

--Nada di loke bo bisa, mama, por cambia mi verdad.

Loke mi ta sinti ta e fulgor momentaneo di mi sentimientonan.

E ta e personificacion oral di e fantasmanan cu ta persegiumi den cada soño, y cu ta pobla mi anochinan cu indolencia, cu un grito di teror cu ta estira mi entrañanan.

Ay, mama, cuanto biaha mi'n ta lanta di miedo, tur acobarda, mi ta roga bida pa mustrami mas clemencia.

e ta continua dialuna

ADN ta puntra:

Pakico medidanan di gobierno di Aruba ta causa tanto reaccion?

ORANJESTAD (AAN) ADN ta splica cu tur pais conoce den nan historia momentonan di gloria y momentonan di calamidad. Aruba ta pasando den e tempo-nan aki den un catastrofe financiero y economico cu consecuencianan grave pa e sector social y laboral.

"Den circumstancianan asina un pais mester di lidernan y un Gobierno sincero, honesto y dinamico cu pa nan forza moral por inspira e pueblo pa den un espiritu di solidaridad haci maximo esfuerzo y sacrificio pa salba e pais.

"Con e pueblo por tin confianza den un Gobierno cu pa añanan largo den tempo di bonanza no a reserva fondonan necesario pa inverti den tempo malo, ora economia di nos isla mester di e fondonan ey pa mantene y crea empleo? Mas aun, ora Gobierno den su maneho financiero no tabata tene cuenta cu consehonan di nan propio expertonan financiero.

"Con e pueblo por tin confianza den un Gobierno cu pa añanan largo den hopi caso tabata gasta placa cu un facilidad como si fuera ta di cielo placa ta cay?

"Con e pueblo por tin confianza den un Gobierno cu pa añanan largo den hopi caso tabata acorda viajenan costoso den exterior mientras e metanan por a ser logra pa carta, telegram of telefoon? No ta pa nada e dicho a nace: "Join the MEP and see the world".

"Con e pueblo por tin confianza den un Gobierno cu a crea un organizacion gubernamental asina pisa y costoso como sifuera Aruba tabata un pais cu un 'producto nacional' creciente y cu bonanza lo no caba nunca? Esaki a tuma lugar contra conseho di profesionalnan ariba tereno di organizacion y administracion gubernamental. Pero e unico meta tabata: e efecto politico pa e partido y habri posicion pa personanan liga cu e partido.

"Con e pueblo por tin confianza den un Gobierno cu no obstante un maneho financiero deficiente y catastrofal (e deficiti riba presupuesto di ultimo añanan por proba esey) kier tira tur falta awor unicamente ariba cierre di Lago? Si e maneho financiero-economico di gobierno tabata mas huicioso y responsabel anto awe Aruba lo tabatin reservas disponibel pa yuda mantene empleo mientras nos ta restructurando nos economia.

"Con e pueblo por tin confianza den un gobierno cu ta duna e pueblo un informacion asina parcial y deficiente cu anno 1985 tin ciudadano den nos comundiad cu den tur sinceridad ta skirbi un remitido cu "aki na Aruba nos no mester tin school pa nos ta politico of diputado"?

"Con e pueblo por tin confianza den un Gobierno cu na e momento dramatico cu Lago a cera no a pone interes partidista un banda y habri caminda pa duna Aruba un gobierno di crisis nacional, of alomenos un team representando tur partido y gremio pa asisti Gobierno den maneho di e crisis nacional?

"Awor cu baca a hoga na pos e mesun Gobierno cu e mesun lider y consehero ta declara y ta priminti pueblo cu awor si nan lo bolbe pone Aruba ariba pia. Awor si nan tin e corage pa tuma e medidanan necesario pa asina sanea e situacion. Pakico no tabata tin e mesun corage pa evita e situacion? Awor si nan miras politico no ta e eleccion venidero pero ta enfoca ariba generacionnan cu ta bini. Awor si nan no lo permiti cu Aruba sink. (Palabranan di Lider di fraccion di MEP ayera anochi na television).

"E promesanan aki ta haci nos corda storia di e cirugano cu pa fayonan grave a causa morto di e patient anto despues ta trata pa consola e famia cu lo e bay rebiba e difunto.

"Ta nos conviccion cu unicamente un Gobierno nobo por tin e confianza y forza moral necesario, pa den un dialogo cu tur gremio di nos comunidad, tuma e medidanan di austeridad necesario pa bolbe pone Aruba ariba pia", ADN ta splica den su comunicado di prensa.

"MILK MONEY"



BREAKFAST WEEKEND SPECIAL

TAKE OUR MILK, KEEP YOUR MONEY.—WE'LL GIVE YOUR CHILD* FREE MILK WHEN YOU BUY ANY BURGER KING BREAKFAST SANDWICH OR PLATTER.

OFFER GOOD ON WEEKENDS ONLY UNTIL Sept. 30, 1985 AT



LIMIT ONE MILK PER CUSTOMER PER PURCHASE PER VISIT. NOT TO BE USED WITH OTHER OFFERS. VOID WHERE PROHIBITED BY LAW. (*6-11 YEARS OF AGE)

© 1981 Burger King Corporation. All Rights Reserved. Printed in U.S.A.

MARTIJN TRADING Co.
BETONSTAAL
Tel.: 21492 EAGLE

DARIO'S PRODUCTION

PROGRAMA INFORMATIVO RADIAL
"ARUBA Y SU FUTURO"

Participa na e programa informativo
"ARUBA Y SU FUTURO"
Diamars awor 17 september, for di
Centro di Bario Noord pa 7'or di anochi
Topico: Consecuencia cierre di Lago y Shell
pa Aruba ariba tereno economico/social/cultural

Diasabra 14 September

"FIESTA BAILABLE"
na Marinierskazerne cu e Banda
"MUSICAL TIME"
y "Band di MARINIER"
Di Hr.M.S. de Bloys di Treslong

Di 9'or te cu 3'or a.m.

Entrada fls.10,-



SOCIAL



Familia Kellie ta canta hiep hiep hoera cuatro biaha awe pa e jovencito CARLTON RANSLEY KELLY cu ta ricibi hopi sunchi di su mami y papi, ruman Elton, welanan welo, tanta y omonan, primo y primanan, di su madrina y padrino, y di DIARIO.

Awe e prins di cas aki a cumpli aña y ta ricibi masha felicitacion di su mami y papi, wela y welo nan, prima y primonan, especialmente di su madrina Aisha. Lamentablemente e familia a lubida di skirbi nomber di Su Alteza Real di Cas. Pabien tambe di parti di DIARIO.



Esaki ta MARVIN KOCK cu awe ta cumpli 8 aña y ta ricibi masha pabien di su mama y tata, tia y tio, abuela, ruman Erie y di DIARIO.



Mañan ta cumpli 95 aña DOMINICO RASMIJN cu ta ricibi un boshi di pabien y felicitacion di su dos yiunan, nieto y bisanietonan demas familia y di DIARIO.

MARTIJN TRADING Co.
BRONS IN STAVEN
Tel.: 21492 EAGLE

Sugerencianan

Apreciado redactor

Reaccionando ariba e articulo den co corant describiendo e continuo problemanan na waf chiquito cu e barconan Venezolano di fruta, mi tin e siguiente sugerencia pa HAvenmeester.

Simplmemente impone un orden estricto obligando tur barco di fruta bay mara den haf grandi, lagando waf chiquito pa piscadornan.

Esey lo evita den futuro tres problema serio cu te awor nan ta e causa di dje.

A...bendemento detaya sin permiso di fruta y verdura.

B..Cumpramento di articulonan horta door di tripulantenan for di nos ladronnan local.

C...Contrabando den tur sorto di materia.

Mi ta sigur si lo impone tal medida e lo alivia un situacion actual cu ta basta penoso.

Y lo ta un paso positivo pa controla e bagamundería actual.

Atentamente

Un ciudadano conciente.

Nomber y direccion conico na redaccion.

Disculpa

Disculpa di parti di DIARIO ta bay na abonadonan di Tanki Leendert y vecindario cu ultimo dianan tabata tin problema pa haya corant. Pa motibo cu problema cu repartidora pa e ruta aki, corant no a ser reparti manera ta custumber diariamente den e rutanan aki. Disculpa di parti di DIARIO pa e inconveniencia aki.



JOSE NICOMEDUS RODRIGUEZ ta cumpli awe 80 aña y ta ricibi masha felicitacion di su 10 yiunan, nietonan, subrinanan, y bisanietonan y di DIARIO.

Fabulous Family Entertainment for Everyone!



THE CHINESE MAGIC CIRCUS

ALL NEW 1985 TOUR!

A BREATH-TAKING SPECTACULAR SHOW!

CHINESE MAGICIANS SPECTACULAR ACROBATS
DANCERS & JUGGLERS CLOWNS & COMEDIANS
GORGEOUS COSTUMES WORLD-RENOWNED CAST

It is magnificent! An outstanding example of dexterity, beauty, and grace. It is awe-inspiring entertainment for the entire family—for everyone. Don't miss it!!!
—DAILY SUN-REPORTER, Miami



中華民间技藝表演團

den CONCORD BOXING ARENA
ariba DIADOMINGO DIA 15 DI SEPT. '85
pa 7.30 p.m.

Caarčhinan obtenible na:
Galeria Moderna
Joey's Drive Inn
De Palm Tours
Arsca Members

Reserva: Fls. 25,--
Adulto : Fls. 20,--
Mucha : Fls. 10,--



Cumprando na MC. DONALDS e siman aki, tur mucha tin chens di gana 1 TICKET for di e 20 tickets cu lo worde rifa DIASABRA mainta entre 11'or y 12'or transmiti pa RADIO CARINA
Y despues di E SHOW no tira bo ticket cu e stempel afo,pasobra cu e pida ticket por pasa saboria UN COKE y UN French FriesGRATIS naturalmente na McDONALD'S.



McDonald's.

EXQUISITE & MAGICAL ... EVERY ACT A GEM ... BRING THE FAMILY!

FINAL CHAPTER
WALKING TALL

DAKOTA VIDEO
Fls.1,50 pa dia
Dakota Shopping
Paradise
Tel.33833
Horario: 1'or-8'or p.m.

BJAS

Ademas di nos
OFERTA ESPECIAL di SEPTEMBER
Nos ta duna 15 o/o
di descuento Cash ariba tur
Hermentnan "STANLEY"
pa cual nos agente exclusivo
B.J.AREND$ & SONS
Aruba's Hardware Centers
O'STAD & SAN NICOALS

INTERNACIONAL

*PHILADELPHIA - Dos persona di e Estado di Florida a ser aresta en conexion cu un operacion clandestino di credit card. Niarco Garcia, di 24 aña, y Manuel Marque, di 29, e prome di Miami y e segundo di Hialeah, a ser aresta na Lancaster County. Nan a ser acusa di tin den nan poder di credito clandestino (falso).

*ARGENTINA - E doñonan di truck na Argentina a suspende un huelga cu nan a tene durante 5 dia y cu a paraliza entreganan di fuel y cuminda. E doñonan a pone fin na na acciondespues cu gobierno a amenaza dipidi imediatamente1.4 millon di truck.

*GUATEMALA - Mas of menos 3000 maestro di school a marcha den e ciudad di Guatemala den loque ta nan segundo dia di huelga. Nan ta pidiendo aumento di salario y mas beneficio social. E huelga tin un caracteristica nacional.

*LIBANO - Tropanan Libanes a obstaculiza e secuestro di e Embajador di Portugal, Luis Gonzaga Ferreira, y su esposa, Maria. E pareja tabata ser hiba di Este pa Oeste di Beirut ora cu tres homber arma a habri fuego ariba nan na momento cu nan auto tabata pasando e Linea Berde cu ta dividi e ciudad. E secuestradornan a ranca e chofer di e auto di Ferreira, pero a core bay ora cu tropanan Libanes staciona na un punto di control cercano a habri fuego ariba nan.

Gay di pelea horta

ORANJESTAD(AAN)— Si bo horta un og dos gay di pelea bo no por haci nada mas cune, cu come. Lo no por usa e gaynan aki den pelea di gay paso-bra nan ta conoci no solamente pa e doño pero tmbe pa amantenan di e deporte.

E homber J.L. a presenta na recherche na Playa y a declara cu dos gay di pelea a ser horta di dje y ambos ta costa 1800 florin. E gaynan a ser horta for di e ranch na Moko.

Recherche ta investigando e caso aki.

Homber a exigi su placa serca caheranan

ORANJESTAD(AAN)— Un homber a cana drenta un supermercado den Weststraat y a exigi di e caheranan cu esun cu tin su 25 florin mester entrega e placa aki.

A resulta segun declaracion di e homber cu el a perde 25 florin den e supermercado y despues el a bin tende cu ta un di e caheranan tin e placa pesey el a regresa na e super mercado.

A resulta cu ningun di e caheranan tabata sa algo di e placa.

Recherche cu a presenta na e supermercado mester a calma e homber cu tabata hopi hostina.

Robo di obranan di palo

ORANJESTAD(AAN)— E dama M.T. di 24 aña a denuncia robo di un cantidad di obra di man traha di palo cu tabata cera den un di e depositonan na waf, y cera.

Segun e dama e porta a ser forza. Recherche ta investigando e caso aki.

PA ULTIMO VIDEO FILMS
T.V. - VIDEO REPAIR
PIEDRA PLAT ENTERPRISES
Wilhelminastraat 115
Tel. 27733

POLIS

Baliamento a coste su tas

ORANJESTAD (AAN) Un dama di 24 aña di edad a acudi na Warda di Polis na Playa pa presenta un keho. El a bisa cu un rato promer e tabata balia den un nightclub na un di e hotelnan chiquito ariba boulevard. Mientras cu e tabata baliando tur cos tabata na ordu, pero ora el a regresa na e bar na unda e tabata sinta, el a nota cu su tas cu el a laga eynan a desaparece cu su contenido di 20 dollar, 125 florin, un huña di color di oro, un renchi di dede di oro, su cedula, un yabi y algun cosmetico.

Segun su declaracion, e ta sospecha di un persona homber cu tabata henter ora para banda di su tas. Polis a bay e nightclub y pafo tambe, ariba e tereno, y a topa e persona cu e dama a describi, pero e joncuman a nenga di ta na altura di e somentamento di e tas.

Kibrando e vitrina cu un baranca, ladronnan a bay cu hopi joya

ORANJESTAD (AAN) Ayea, den oranan di madruga, Centrale post a haya un aviso cu desconocidonan mester a kibra un vitrina di un joyeria situa den Nassaustraat.

Ora cu patruya a dirigi nan mes pa e sitio, nan a haya un renchi di horea benta abou na suela, y tambe nan a mira un baranca den e etalage.

Doño di e joyeria, kende tabata presente na e oranan ey, a constata cu nan a bay cu un gran cantidad di joya, y te unda cu e por a saca fo, ta suma na un total di 5 mil florin. Recherche tin e caso bao investigacion.

Ladronnan a bishita deposito na Dakota

ORANJESTAD(AAN)— Central di polis a ser dirigi pa un deposito na Dakota den Tomatenstraat unda ladronnan a ser mira. For di un guardianan a bin tende cu el a nota un auto eybanda pero ora cu e chofer a ripara su presencia e auto a aleha di eynan.

Ora cu a investiga a bin resulta cu e porta di e deposito tabata forza.. Recherche a keda di investiga e caso aki.

RECONDITIONED CARS
Croesstraat 3
Tel.23747-24203

Chevrolet Cavelier '83 autm,airco	11.000,-
Patrol 2 prt,airco 1985	21.000,-
Toyota 4 prt Airco 1981	6.800,-
Niva Jeep 1984	8.900,-
120 Y 2 prt 1979	4.500,-
Mazda Pick Up 1983	4.000,-
Pick Up 120 1983	2.300,-
Saporo Airco 1983	13.500,-

3 Luna Garantia
Financiamento Rapido

ORA BO KIER SABOREA UN BON Pastechi—Croquet of Empana y Bebe un Refresco of Orange Juice bon frieuw,entrante Awe bo por pasa na
THE SNACK SHACK
Y cumpra bo Awa di suerte di dos,tres y cuatro cifras y Lotto,boeki di suerte,
Situa den DAKOTA SHOPPING PARADISE
cu TEL: 26568
Habri di Dialuna pa Diadomingo di 8.30 te cu 9.00 p.m.
THE SNACK SHACK your lucky and refreshment entertainment center
Pa bo awanan di Suerte.

Boulevard Theatre
I & II
TODAY at 8.15 & 9.15 p.m.
What The Creators Of "Police Academy" Did For Law Enforcement Is Nothing Compared To What They're Doing To Traffic School!



Comedy 14 yrs

II
TODAY at 12.00 p.m.



sex-movie 18 yrs.

boulevard II
SUNDAY at 6.00 p.m.



HERBIE RIDES AGAIN
all ages

Drive – In
TODAY at 8.30 & 12.00 p.m.
SUNDAY at 9.00 p.m.



action 14 yrs

Principal
TODAY at 8.30 p.m.
You don't have to be crazy to blow 30 millions dollars in 30 days. But it helps.



comedy 14 yrs

STEAK 'N' SHAKE
RESTAURANT
& Take Away Service
* Chinese & International Cuisine
Open daily from 11.00 a.m. to 10.00 p.m.
Phone: 25976
CLOSED ON MONDAYS ! ! !

MARTIJN TRADING Co.
VIERKANTIJZER
Tel.: 21492 EAGLE